

**SHOWS FOR
FAMILY
BONDING** pg 6



மாநகர் கழக ஊழியர்கள்
சேவை மேலோங்கட்டும்
- டத்தோ பத்தாயா

பக்கம் 1

海底隧道可行性报
告拖延槟政府在等
北海填海大蓝图
封面版



Mutiara • buletin



Competency Accountability Transparency

FREE

April 1-15, 2017



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

Up close with the moon

Story by **Victor Seow**
Pix by **Law Sun Ting**

TECH Dome Penang, in co-operation with the Astronomical Society of Penang, managed to capture the highest resolution image of the moon on March 6 using a telescope in Malaysia at PIXO, which is Penang's ninth observatory.

The image was captured using PIXO's 16" Officina Stellare telescope with a focal length of 3200mm boosted by a 2X Barlow lens to 6400mm.

The camera used to capture the image was a QHY5-290M camera, dedicated for solar system objects.

The QHY5-290M is a monochrome camera with a resolution of 1920 x 1080 with capability of recording up to 135 fps.

"Due to the high resolution capability of the telescope, the field of view of each image captured is small and has a lot of details of the lunar surface. It takes over 100 separate images to capture the whole moon with the tele-

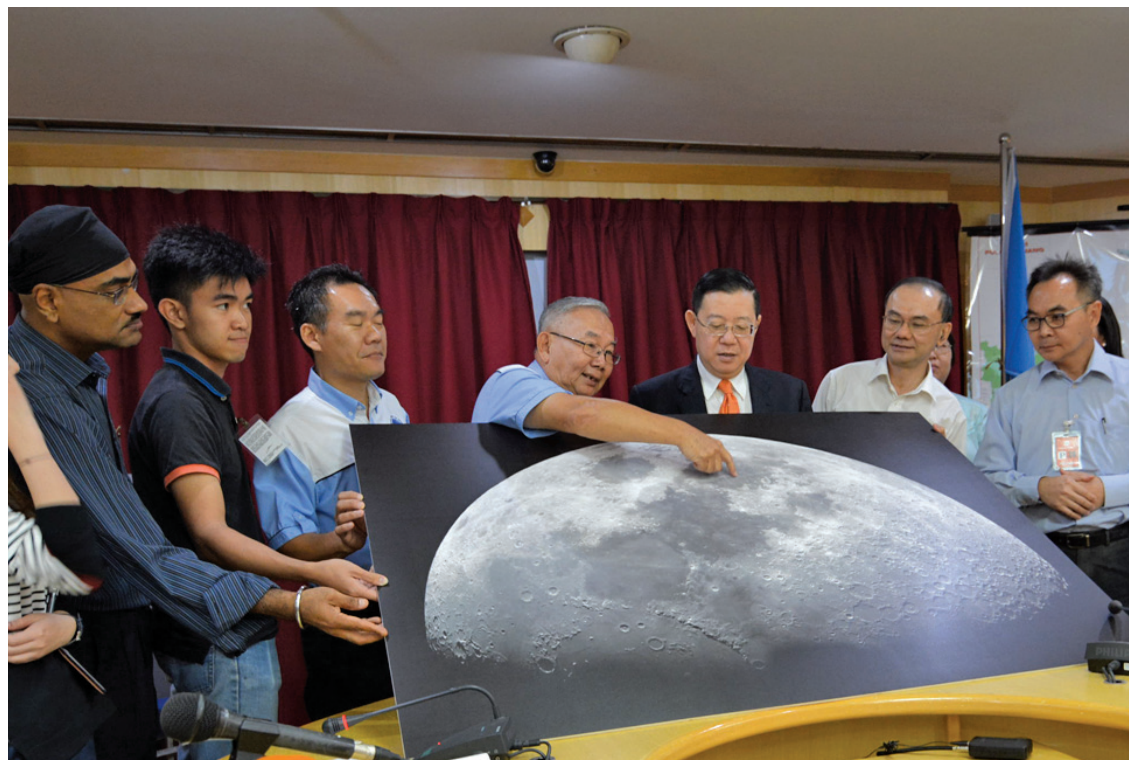
scope and camera systems used," said Lim Choon Kiat, the astro-photographer who took the image earlier in the month, at a press conference on March 27

"The final image is about 20,000 by 10,000 pixels needing around 100GB of computer storage. The image capturing process takes about one hour. With the current resolution, an object greater than 200m can be distinguished on the moon's surface about 400,000 km away from Earth," he added.

Also present were Chief Minister Lim Guan Eng, Tech Dome Penang CEO Dr Khong Yoon Loong and Astronomical Society of Penang president Dr Chong Hon Yew.

PIXO is an observatory owned by Tech Dome Penang and is managed by the Astronomical Society of Penang.

It currently houses the most powerful telescope in Penang, the Italian-made Officina Stellare, and is fully equipped with research grade accessories that include the photometer and spectroscope.



Lim (centre) and Tech Dome Penang staff being briefed by Chong on the significance of the image. The astro-photographer Choon Kiat is on Chong's right.

By ME



Taking the technopreneurial leap

Story by **Victor Seow**
Pix by **Shum Jian-Wei**

ASPIRANTS who wish to make it in the field of technology startups and entrepreneurship can now look forward to more workshops and programmes being conducted at the Penang @CAT in Wisma Yeap Chor Ee.

An initiative by investPenang and Penang Development Corporation (PDC), Penang @CAT introduces platforms and permanent programmes to create synergies and connect industry players and corporations with entrepreneurship and the startup community.

This is in line with the state government's vision of making Penang an international and intelligent city by embracing digital technology especially in the growing field of Big Data Analytics (BDA), cloud computing and Internet of Things (IoT).

Among the programmes that were launched on March 17 included the Penang @CAT Online Community Platform, Startup Connect Gathering, Business Model Canvas Workshop, Product Man-



Participants of the event at Penang @CAT are advised to tap into the potential of the digital technology field which is where the state is heading for its economic growth.

agement Essentials and Founder Institute (FI) Penang 2nd Batch.

Chief Minister Lim Guan Eng, who was invited to launch the programmes, lauded the move by Penang @CAT to tap into the digital revolution for the continued growth of the state's economy.

"With the emergence of the digital revolution, we see a huge

potential in the technology industry. We must embrace this new future of digital technology especially in the growing fields of Big Data Analytics (BDA), e-commerce, cloud computing, Internet of Things (IoT) and crowd sourcing. The digital economy contributes 16% of our GDP and the target is 20% by 2020," the chief minister said in his

speech.

The event also saw the introduction of the new Penang @CAT programme director Howie Chang, a returning Penangite, who has 15 years of experience in the technology startup scene in Singapore and who played key roles in companies such as RedMart.com and Viki.com.

Also present were exco member for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow, the Chief Minister's Special Adviser Datuk Seri Lee Kah Choon and investPenang general manager Loo Lee Lian.

For more information on Penang @CAT, visit <http://www.acatpenang.com>

Doing our part for Mother Earth

THE observance of this year's Earth Hour at First Avenue Mall on March 25 generated much awareness, especially among the youth.

More than a thousand participants registered themselves for the walk in the vicinity of Komtar which lasted around 45 minutes.

Earth Hour is a global initiative led by World Wide Fund for Nature (WWF) which began in Sydney, Australia in 2007.

It has since created history as the largest global voluntary action ever witnessed.

The initiative invites the participation of individual businesses and governments to turn off their lights for an hour to take a stand against climate change.

Through this measure, the people are encouraged to state their stand

on environmental issues and their solutions through actions.

Non-essential lights in the mall were turned off as well for an hour in a symbolic move to conserve energy.

Moreover, the state government also pledged to do the following:

1) All state government offices to be Penang Green Office certified with carbon reporting by 2020.

2) To achieve 50% recycling rate in Penang by 2020.

3) To convert 20,000 units of street lighting to LED by 2020.

"The challenge invites cities to submit inspiring and credible urban development plans that dramatically increase the city's use of renewable energy," Chief Minister Lim Guan Eng, who attended the event's closing ceremony, said in his speech.



Exposing the young to pressing environmental issues are some of the steps taken by WWF in combating climate change.

Also present were state exco member for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow and WWF-Malaysia Conservation director Dr. Sundari Ramakrishna.

"Climate change causes extreme weather patterns and can increase flooding. To help improve the daily lives of residents and visitors, the state government has allocated RM220 million for flood mitigation

measures.

"Importance will be given to soft engineering methods to mitigate floods such as conserving mangroves as well as remaining forests and green lungs," added Chow.

More conducive environment coming up in Taman Free School

Story by **Tanushalini Moroter**
Pix by **Alissala Thian**

THE Penang Island City Council (MBPP) has approved a RM1.45 million budget for the upgrading work of L, M and N blocks at Taman Free School. The upgrading work which commenced on Feb 13, 2017 is expected to be completed in November 2017. The upgrading works include converting squatting to sitting toilets and replacement of the wall and floor tiles of the toilets.

Besides that, RM535,000 has also been approved by MBPP to repaint all the three blocks (exterior). Since 2015 until now, MBPP has spent RM1.23 million for the upgrading work and maintenance at L,M,N Blocks which encompassed the installation of new lifts, water pumps and closed-circuit television cameras (CCTVs).

“MBPP is also planning to rewire the electrical system at each premises and upgrade the units on the ground floor of all the three blocks to make them disabled-friendly



Patahiyah (right) showing residents the plan for the upgrading work while Jagdeep (centre) looks on.

units and this will benefit the elderly as well,” said Mayer Datuk Patahiyah Ismail at Taman Free School Community Hall on March 11.

Exco for Housing and Town & Country Planning Jagdeep Singh said apart from

providing affordable housing, maintenance of the those public housing projects is also given utmost importance by the state government.

“This is to ensure a quality living environ-

ment for the residents,” he added.

He also spoke on the matter concerning inadequate parking space at Taman Free School.

“I’m in a discussion with the mayor to come up with a multi-storey building which will have a car park, wet market and also food court. This will help to resolve all the problems in a holistic manner,” he said.

Taman Free School is one of the pioneer public housing projects in Penang, which comprises 15 blocks of five-storey walk-up flats and three blocks of 11-storey high-rises, with a total of 1,124 units in which 652 units are under the State Housing Department (which have been sold off by way of rent-to-buy scheme), and 472 units under MBPP which are rental units.

From 2010 until the end of 2016, some RM27.8 million has been spent on maintenance works for 49 public housing projects comprising of 15,431 units in Penang by the Penang State Housing Committee.

Also present were MBPP secretary Yew Tung Seang and MBPP councillors.

11 unit
2 Storey Shop Office

2-STOREY SHOP OFFICE
Built Up Area : 2,926 sqft
Land Size : 22' x 70'

Diversified
Enterprises Sdn Bhd
Taman Ara Indah

OPEN FOR SALES

Location Map

*** 5% Discount For Bumiputera**

Freehold

High Ceiling Build
Ground Floor 14' & 1st Floor 12'

Diversified Enterprises Sdn Bhd

Sales Office:
Diversified Enterprises Sdn Bhd (754872-M)
Ground Floor, No. 43, Jalan Machang Bubok 2,
Taman Machang Bubok, 14000 Bukit Mertajam,
Penang. Tel: 04.552 5518

012.420 3328 Mr Yeoh

• Harga Jualan: RM480,000 (Min) - RM750,000 (Mak). •
Nombor Kelulusan Pelan Bangunan BIL Pelan: 1(A-F) dlm
MPSP/40/20-13/4. • Bangunan Diluluskan Oleh: Majlis
Perbandaran Seberang Perai. • Jenis Pegangan: Tanah Bebas

* Terms & condition Apply

AROUND TOWN

YWCA ROOMS FOR RENT

YOUNG Women's Christian Association in Jalan Masjid Negeri has newly-refurbished spacious rooms with attached bathrooms for rent. For enquiries and details, call 04-828155 between 9am-5pm (weekdays) and 9am-1pm (Saturdays).

BLOOD DONATION

THOSE who wish to donate blood can do so at the Penang Hospital blood bank which is open from Monday to Thursday (7.30am to 1pm and 2pm to 5.30pm), Friday (7.30am to 12.15pm and 2.45pm to 5.30pm) and the first Saturday of the month (8am to 1pm). For details, call 04-2225161.

CHARITY HUNT

CHARIS Hospice will be organising a charity hunt, comprising motor and mall hunt, with the theme 'Discover Historical Penang' on April 22. Time: 9.15am to 1.45pm (Motor Hunt), 11am to 1pm (Mall Hunt). Venue: Gurney Plaza. Fee: RM400 per team (Motor Hunt, max four persons), RM180 per team (Mall Hunt, max two persons). For details, contact 04- 8279668/011-12466757. Registration can be done online at www.charishospice.com

ZUMBA AND AKIDO

JOIN the zumba toning sessions every Monday from 6.30pm to 7.30pm at Udini Square in Gelugor. There will also be akido sessions on Tuesdays (8.30pm to 10pm) and Saturday (3pm to 4.30pm). Details, call the Udini Square management (04-2915477).

MEDITATION MUSEUM

A NEW unique museum in Penang offers free courses for self-development. It is situated at 674-H Jalan Kebun Bunga (opp Gandhi Ashram). For details contact Helen at 04-2288209/013-4301229.

MASS AEROBICS

PENANG Metropolitan Aerobics and Fitness Association is holding mass aerobics sessions on Sundays at SPICE Centre, and at Taman Metropolitan in Relau at 6pm on Thursdays and Saturdays. For details, call Ahmad (012-4738500), or look up metropolitan-aerobics on Facebook.

WEBSITE & MARKETING

CALLING all entrepreneurs and business owners! Join the website and marketing education session every last Tuesday of the month to help you understand how to set up your e-commerce website, get visible on search engines, market online and more. Organised by Redbox Studio, this monthly event is held at Eureka Complex, USM with a fee of RM50 per person. Pick your date and topic at: <http://redboxstudio.com/tech-tuesday>

State to sue EC over delimitation exercise

Story by **Danny Ooi**

THE Penang state government announced on April 5 that its administration will sue the Election Commission (EC) in protest against its delimitation exercise.

Chief Minister Lim Guan Eng said he has new "disturbing information", adding that the state government sent in a first objection to the EC on April 4 and will file a second complaint before the EC's deadline for objections.

"After submitting that, we realised that there was new shocking information about the delineation exercise, so we will send in a second

round of objections before April 7," he told a press conference in his office on April 5.

Lim declined to disclose the information for the time being, citing the absence of state executive councillor Datuk Abdul Malik Abul Kasim from the state.

"I will wait for Malik to be back first before we reveal this new shocking information," he said, adding that Malik is now in Kuala Lumpur.

Lim added the state will immediately proceed to file a lawsuit against the EC after that, without waiting for its response to its objections.

"We will not wait for the hearings, we will file a suit based on the additional disturbing information we have received," he said, adding that he will represent the Penang government in its legal challenge against the EC.

In his objection filed on April 4, Lim claimed that the EC's failure to conduct any delineation exercise in Penang was unconstitutional and did not address malapportionment issues in the state.

"The failure to conduct a delineation exercise in Penang had caused the process to be unconstitutional and illegal in Penang and indirectly, in Malaysia," he said then.

Assembly of regional lion dancers

Story by **Victor Seow**
Pix by **Darwina Mohd Daud**

MARTIAL arts exponents and lion dancers of various schools throughout Malaysia and from countries in the region assembled in the state for the Penang International High-Stilts Lion Dance Championship Lot 33 Trophy that was held between March 30 and April 1.

These contestants, which formed a total of 40 competing teams, came from countries like Indonesia, Thailand, Singapore, Vietnam, Myanmar, China, Hong Kong and Taiwan.

They were treated to a welcoming dinner on the first day of the championship that was attended by Chief Minister Lim Guan Eng.

"The state government hopes with more activities and events such as this championship being organised, martial arts would gain quick popularity which will result in a healthier Penang," Lim said.

Also present was the event organising chairman Datuk H'ng



The sheer size of the giant lion used during the opening ceremony for the championship will gain an entry in the Malaysia Book of Records if everything goes well.

Ban Choon.

According to the event organiser, a total of 22 Malaysian teams including five from Penang will be competing in the championship and the top four teams will qualify for the international segment with 18 other international teams from seven countries.

The top four winners under the national category will take home between RM5,000 and RM10,000, while the top four under the international category will receive between US\$5,000 and US\$3,000.

The star attraction throughout the 3-day event would be the gi-

ant-sized lion head which measures 2.1 metres by 2.1 metres with a trail of up to 11 metres long.

"The giant lion requires 33 performers, including nine who will be assigned to support the head. Along with the giant lion head, we have a giant drum that we are also hoping to enter The Malaysia Book of Records. They will be showcased during the launch at the Goddess of Mercy temple located at Jalan Masjid Kapitan Keling," noted H'ng who also chairs the Federation of Penang Wushu, Lion and Dragon Dance Association.

Chief Minister shares three principles of life to succeed

Story by **Tanushalini Moroter**
Pix by **Alissala Thian**

CHIEF Minister Lim Guan Eng launched the comic book titled “The People’s Chief Minister Lim Guan Eng” at Queensbay Mall on March 25.

The comic illustrates Lim’s life events starting from his childhood, his involvement in politics until his election victory and appointment as Penang Chief Minister.

It was previously launched in the Mandarin version and due to demand from the public, the comic has been translated into English.

During the launch, Lim shared the three principles in his life that he has been upholding all this while.

“Firstly, life-long education is very essential and we should always try to learn new things regardless of our age. Our life will become more meaningful and productive when we keep

learning new things.

”Secondly, do not be afraid of failure. We should never give up on our dreams and never stop dreaming. For instance, myself and YB Chow Kon Yeow encountered failure for 30 years but we refused to give up and today we have become the government in Penang.

“Thirdly, you should have the heart to share. If you do not share you will never succeed. You share your sorrows, the burden becomes less, you share your joy, it multiplies. Thank you for your tremendous support to this government for the past nine years,” he said at the event.

Many copies of the comic book were sold during the launch and it received tremendous support from the public.

Some shoppers got the opportunity to get their copies signed by Lim and Chow, who is exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation.



Irrespective of age, gender and race, many who turned up during the event were keen to get hold of a copy of the comic book.

Concerted efforts in making Penang green

THE mushrooming of neighborhood and pocket parks, futsal courts and the planting of more than 271,000 saplings throughout Penang since 2008 proves that the state government is serious and adamant in its stand in making Penang a greener and healthier place for its people.

This was the message delivered by Chief Minister Lim Guan Eng when he officiated the new futsal court and recreational facilities at the neighbourhood park in Air Itam on March 19.

“In our effort to turn Penang into a Garden City, state government agencies and departments have cooperated with the private sector in green projects and beautifying the city since 2008. This proves our commitment in making Penang a green state with an excellent record of not reducing even an inch of our



The new futsal court follows FIFA specifications and with its gated features and metal fencing will ensure the safety of users and passersby.

reserved forests,” Lim said during his speech.

The new futsal court which is located at Lebuhraya Padang Tembak follows the specifications set by FIFA, the world

governing body for the game, and was built at a cost of RM400,000.

It was completed within four months and was contributed by PLB Engineering, Intradeco and East Design as part of their corporate social responsibility project.

Also present at the event were Penang Island mayor Datuk Patahiyah Ismail, Penang Island City Council (MBPP) secretary Yew Tung Seang and Bukit Bendera MP Zairil Khir Johari.

“MBPP will not relent in its effort in coming up with more green projects for Penang island and this includes five more pocket parks which will be in Lorong Tanjung Bungah, Jalan Chennai, Jalan Chan Siew Teong, Western Gardens and Lebuhraya Maktab,” added Patahiyah.

2 special shows for family bonding

Story by **Victor Seow**
Pix by **Law Suun Ting**

IN line with International Family Day, Tech Dome Penang in collaboration with Milestone Production will bring to Penang two very special international shows from Broadway and the UK – “One Man Live Star Wars Trilogy” by Charles Ross (April 22, 8.30pm at St. Giles Wembley Hotel) and “Dr Balloon’s Science Adventures” by Rebecca Kitter (May 21, 2.30pm & 5.30pm at Tech Dome Penang).

Usually observed on May 15 each year as proclaimed by the United Nations in 1993, the International Day of Families honours the importance of family bonds amongst the international community.

This special day has inspired a series of awareness-raising events which includes national family days.

In many countries, this specially observed day provides an opportunity to highlight different areas of interest and importance to families.

Activities include workshops and conferences, radio and television programmes, newspaper articles, cultural programmes and events with relevant themes.

State exco member for Tourism Development and Culture Danny Law, who attended the press conference for the event at Tech Dome Penang on March 23, remarked on the excitement these international shows would bring to Penangites.

“We are all very lucky and honoured to have these shows in Penang. This is something very new and exciting for all of us,” he told the media.

Also present were Tech Dome Penang CEO Dr. Khong Yoon Loong and Milestone Production managing director Grace Lee.



Young children are thrilled when Star Wars characters made their appearance towards the end of the press conference.

Tickets for “One Man Live Star Wars Trilogy” are priced at RM180 (VIP), RM150 (CAT. A), RM 120 (CAT. B) and RM80 (CAT. C), while tickets for “Dr

Balloon’s Science Adventures” are priced at RM95 (premium with extra balloon workshop), RM75 (CAT. A) and RM55 (CAT. B)

Tickets can be purchased at Penang Tech Dome or log on to www.milestone-entertainment.com or visit TicketPro’s website www.ticketpro.com.my.

水綠方工業園
KAWASAN PERKILANGAN RINGAN SUNGAI LOKAN

HAK MILIK KEKAL

5% DISKAUN UNTUK BUMIPUTERA
TARIKH DIJANGKA SIAP
HUJUNG TAHUN 2018



KILANG RINGAN DUA TINGKAT ‘SEMI-D’

LOKASI



RM **2.46Juta***
BERMULA DARI
LUAS TANAH DARI 8105.22 K.P.S
KAWASAN BINAAN DARI 4168 K.P.S

ISNIN - AHAD | 9AM-6PM

UNTUK MAKLUMAT LANJUT, SILA HUBUNGI

014.515.1515

EMEL pemajusglokan@hotmail.com



Kindergarten teachers sponsored for diploma course

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Darwina Mohd Daud**

FIVE kindergarten teachers have been sponsored for the Diploma in Early Childhood Education study at the Wawasan Open University (WOU).

The part-time online programme will start by April and is partly sponsored by Deputy Chief Minister 11 Prof. Dr P. Ramasamy and WOU.

Ramasamy said presently most of the kindergarten teachers in the state are under-qualified to teach in kindergartens.

“We hope with the qualification obtained after a three-year study, they will be ready to impart their knowledge to

their students.

“The Penang state government has been allocating funding of RM175,000 yearly to Tamil schools since 2008, and RM100,000 since 2012 to these schools,” he said at a press conference in Komtar on Mar 27 to announce the sponsorship by his office.

“More kindergarten teachers will be sponsored in the near future,” Ramasamy added.

Under the sponsorship, the selected kindergarten teachers will be funded RM4,000 each by Ramasamy’s office.

The teachers have to chip in RM4,000 each on their own, while the balance will be sponsored by WOU

The whole course for the Diploma in Early Childhood



Kindergarten teachers sponsored for diploma studies.

Education costs RM12,300.

Also present at the press conference were WOU School of Education, Languages &

Communication Dean Prof. Dr. Santhiram Raman and Penang Tamil Schools Special Task Force Committee chair-

man Datuk K. Anbalagan. Penang Tamil Schools Special Task Force committee chief Datuk Dr K. Anbalagan.

BANDAR CASSIA, BATU KAWAN



Towards A Healthy Lifestyle

Meticulously planned down to the last detail, Hijau E-Komuniti is designed to promote a balanced lifestyle among its residents. A host of exciting activities and facilities are in store for the whole family at Hijau E-Komuniti.

Activities

- Badminton
- Football
- Basketball
- Futsal

Amenities

- Shop
- Market
- Food Court
- Surau
- Religious



04-613 9999 | 04-505 0001
www.pmm.gov.my

Pemaju: Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang, Bangunan Tun Dr Lim Chong Eu, No. 1, Persiaran Mahsuri, Bandar Bayan Baru, 11909 Bayan Lepas, Pulau Pinang. | No. Lesen Pemajuan Perumahan: 8924-4/03-2017/01166(L) | Tempoh Sah: 5/3/2016 - 4/3/2017 | Nama Pihak Berkuasa yang Meluluskan Pelan Bangunan: Majlis Perbandaran Seberang Jaya | No. Rujukan Pelan Bangunan: MPSP/40/20-73/281 | Pajakan Negeri: 99 tahun (Tarikh Tamat Pajakan: 9/12/2112) | Tarikh Dijangka Siap: June 2017 | Bebanan: Tiada | Jumlah Unit: 520 unit | Harga Jualan: RM72,500 (Min) - RM220,000 (Maks) | Sekatan Kepentingan: Tanah yang dibermilik ini tidak boleh dipindah milik, dicagar, dipajak, pajakan kecil, tenensi, disewakan atau sebarang bentuk urusniaga sekalipun tanpa kebenaran bertulis daripada Pihak Berkuasa Negeri. | Huraian ciri-ciri di dalam ini adalah cadangan sahaja serta semua ilustrasi dan gambar adalah gambaran artis sahaja dan adalah tertakluk kepada perubahan dan pindaan sebagaimana yang dianggap sesuai oleh pihak pemaju atau sebagaimana yang dinasihatkan oleh pakar-pakar perunding atau diperlukan oleh pihak berkuasa.

Entopia's green wall enters Malaysia Book of Records

Story by **Victor Seow**
Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

ENTOPIA, formerly known as the Penang Butterfly Farm, had its most striking feature called the "Green Wall" officiated by Governor Tun Abdul Rahman on March 28.

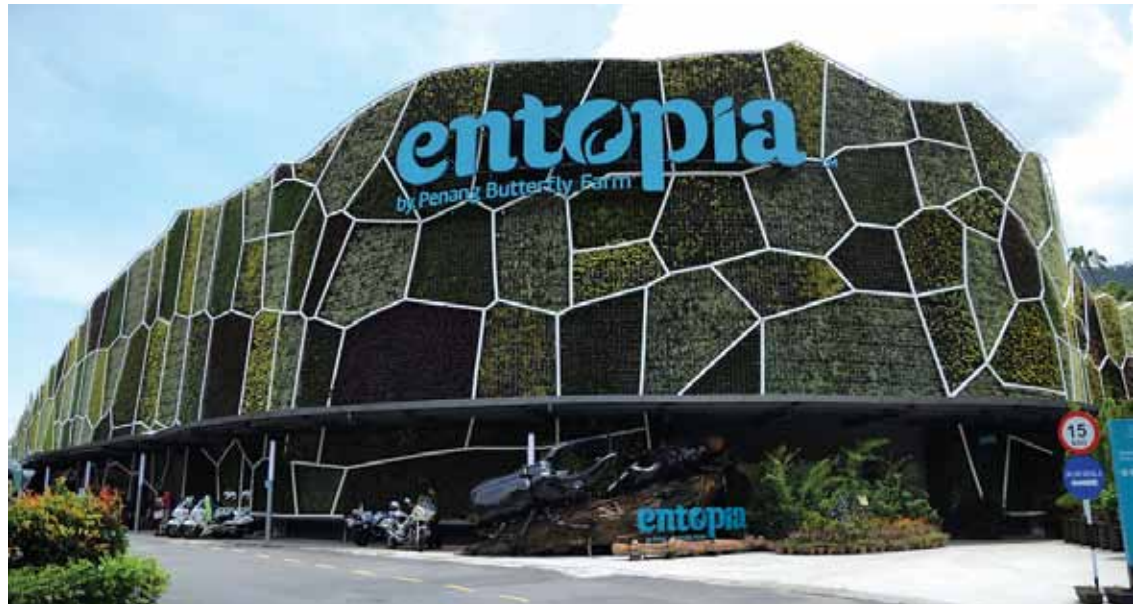
Construction of the "Green Wall" took more than a year to complete and is made up of 88,868 planting pockets with a variety of 22 species of plants.

It also occupies an area of 22,217 sq ft and serves to

shield the west facade of the Entopia building from the blazing sun to minimise heat gain and thus, ultimately reduce its energy consumption.

Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon, who represented Chief Minister Lim Guan Eng at the event, remarked on the appropriateness of what Entopia is doing which is very much in line with state government policies in making Penang a greener place.

"Today, right beside us is an amazing green building. Entopia is certainly very in line with



The 'Green Wall' which encompasses the Entopia building earns its place in the Malaysia Book of Records as being the biggest in the country.

the state government's objectives in helping to make a greener Penang. This is evidence that the leaders of our economy are already playing their roles in supporting the Penang Green Agenda by their contributions to our green economy," he noted in his speech.

Also present were the Gov-

ernor's consort Toh Puan Majimor Shariff, Teluk Bahang assemblymember Datuk Shah Headan Ayoob Hussain Shah, Entopia founder cum chairman David Goh and his son Joseph Goh, who's the CEO.

The "Green Wall", according to Joseph, also earned its place in the Malaysia Book of Records for being the biggest

in the country and the region.

"Entopia's green wall is one of the biggest in Southeast Asia and today we are proud to announce that it set the record for the Biggest Green Wall in Malaysia. I would like to thank the Malaysia Book of Records in advance for their time and effort in recognising us," he said.

Javenue
Light Industrial Park

FASA 2



Industri Ringan 2 Tingkat Berkembar

Jumlah Unit : 8
Keluasan Tanah : 7,200 kps (min)
12,613 kps (maks)
Keluasan Binaan : 3,920 kps (min)
4,992 kps (maks)
Harga Jualan : Dari
RM 2,000,000.00 (min)
RM 2,980,000.00 (maks)



Industri Ringan 2 Tingkat Sesebuah

Jumlah Unit : 2
Keluasan Tanah : 13,478 kps (min)
15,283 kps (maks)
Keluasan Binaan : 3,316 kps (min)
4,088 kps (maks)
Harga Jualan : Dari
RM 2,800,000.00 (min)
RM 3,280,000.00 (maks)



H/P: 012-427 2892

Pelan Lokasi



TARIKH DIJANGKA SIAP : TAHUN 2017

Pemaju:

tps Properties
TPS Properties
Sdn. Bhd.
(1061984-D)

No.6, Tingkat 1, Jalan Daya Maju, Pusat Perniagaan Daya Maju
14000 Bukit Mertajam, Pulau Pinang, Malaysia
t: 04-537 3877 f: 04-537 3876
e: tpspropertiesdnbhd@gmail.com

Story by **Danny Ooi**

THE Penang State Museum Board and its partner, the George Town Conservation and Development Corporation (GTDCDC), have embarked on the conservation and renovation works of the museum at Farquhar Street.

Renovation of the historic building, which requires critical infrastructure upgrades, is expected to be completed within three years.

“This is an inaugural project to restore and transform the former Penang Free School Building using the highest international standards as befits Penang’s premier Grade 1 historical building located at the centre of George Town’s World Heritage precinct,” Chief Minister Lim Guan Eng said at a press conference in Komtar on Mar 24 to announce the major transformation project for the museum.

Also present was the museum’s curator Haryany Mohamad.

The building has served the community for more than 200 years and has not been substantially restored and upgraded since its inception in 1817.

“The goal of the renovation is not only to restore a historic icon, but also to create a modern museum equipped to function as an important cultural resource for the community,” added Lim, who is also the chairman of Penang State Museum.

To give members of the public a chance to bid farewell to the museum and share this important moment, the current exhibition will run for about a month before the museum’s closure.

From March 24, till April 15, visitors are encouraged to seize the opportunity to view and take photos of the exhibits in the museum.

The exhibits and artifacts from the Farquhar Museum collection will be temporarily exhibited at the State Museum premises on Macalister Road from July.

For further information, contact: email magnet@thinkcity.com.my

Museum to undergo conservation, renovation works

ASINGKAN SISA ANDA
Kesulifan kini demi keselesaan pada masa hadapan

SISA KITAR SEMULA
RECYCLABLES/可循环物/
மறுசுழற்சி செய்ய முடிந்த கழிவுகள்

SISA BAKI
GENERAL WASTE/垃圾/
குப்பைகள்

FOOD WASTE COMPOSTING

Penang Green Council
Tingkat 46, KOMTAR, 10503 Pulau Pinang.
tel. +604 250 3322 faks. +604 250 3323
emel. info@pgc.com.my laman web. www.pgc.com.my

Maintaining the environment for future generations

Story by **Tanushalini Moroter**

Pix by **Watawa Nataf Zulkifli**

THE state government which envisions making Penang a “Cleaner, Greener, Safer, Healthier and Happier” state, is very much aware of the need to preserve the environment.

Chief Minister Lim Guan Eng urged all Penangites to join forces in making Penang the first green state in Malaysia for the benefits of our future generation.

“We have never allowed logging on permanent forest reserves, not a single square inch has been touched and we are the first state to oppose nuclear power energy plants in Malaysia and will continue to do

so,” Lim said during the launch of Penang Green Agenda Workshop at Penang Institute on March 24.

In giving out impressive statistics, Lim said Penang has achieved the highest recycling rate in the country of 32% as compared to the national average of 10.5 % and by 2020 hopes to increase it to 40%.

“Furthermore we have planted more than 271,000 new trees in Penang since 2008. It is often said that environmental sustainability is driven by the demand of an affluent and developed society.

“But it should not be seen as the luxury of the rich only. Instead we hope to see environmental sustainability as a driver of economic opportunities.

“After all, it is you, me and all



Participants during the Penang Green Agenda Workshop were all ears as they were being exposed to state policies aimed at turning the state green.

of us who will benefit most from a cleaner, greener, safer, healthier and happier Penang,” he added.

The workshop was organised by Penang State Economic Planning Unit, Penang Green Council and Penang Institute in partnership with USM’s School of Social Science

and United Nations University- International Institute for Global Health.

The Penang Green Agenda (2018-2030) aims at formulating strategies to adapt and build a resilient community in Penang to meet future environmental challenges

incorporating United Nations Sustainability Development Goals (UNSDGs).

Also present at the event were exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow and Bukit Mertajam MP Steven Sim.

Going green to make Penang clean



(From left) Zairil, Lim, Ng, Yew and Syerleena segregating the waste to launch the campaign. and Lim (fourth from left) are tasked to lead the PWCC.

THE state government has always been in support of the “Go Green” campaign and many initiatives have been undertaken to create awareness among Penangites to make Penang a green state.

Thus, in a bid to make Penang a green state, a “Waste Segregation at Source” campaign was launched by Chief Minister Lim Guan Eng at PenHill Condominium in Air Putih on March 26.

“Every year, the population in Penang increases by 2%. This increases the amount of waste generated in the state.

“Since the implementation of ‘Waste Segregation at Source’ on June 1 2016, the state government has succeeded in reducing the domestic waste at the landfill in Pulau Burung,” Lim said.

In 2015, 607.61 metric tonnes of waste was disposed per day whereas in 2016, 607.06 metric tonnes of waste was disposed per day in areas under the administration of the Penang Island City Council (MBPP).

“The ‘Waste Segregation at Source’ policy comes into operation starting from June 1 2017 throughout the state.

“This policy will bring about many benefits to the environment as well as the people. Reduction in waste management cost, less pollution and a well-balanced ecosystem are among the benefits of this policy.

“So I urge all of you to get involved in the ‘Waste Segregation at Source’ programme to preserve and protect our environment. We must make Penang green to make it clean,” Lim said.

Bukit Bendera MP Zairil Khir Johari, MBPP secretary Yew Tung Seang, and MBPP councillors Syerleena Abdul Rashid and Joseph Ng were at the launch to give support to the campaign.

PROGRAM SARINGAN MAMMOGRAM PERCUMA
KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG



1 dalam setiap 20
wanita di Malaysia
mempunyai risiko untuk mendapat
kanser payudara
dalam hayat kehidupan mereka
ini bersamaan
dengan 700,000 orang!



“Untuk wanita berumur 35 ke atas”
*Sila berdaftar di Pusat Khidmat ADUN atau Penyelaras KADUN berdekatan anda

End to flood woes in Permatang Tinggi

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Darwina Mohd Daud**

RESIDENTS in central Seberang Perai need not worry about flood woes anymore following the completion of the RM6.7mil flood mitigation project in Permatang Tinggi.

Penang Drainage and Irrigation Department (DID) director Sabri Abdul Mulok said the upgraded pump house with five pumps could channel out eight times more water than before.

“Before, low-lying areas in Taman Usaha, Taman Perwira, Kampung Permatang Tinggi and the industrial areas nearby were often flooded whenever the rainfall exceeded 50mm per hour as the three old pumps could only channel out 0.9 cubic metres of water per second from Parit 4

into Sungai Junjung. The amount is insufficient.

“Now, the five new pumps have a total capacity of 7.5 cubic metres per second and we foresee this should be sufficient to direct the water into the river,” he said on March 31 during the opening ceremony of the pump house by Chief Minister Lim Guan Eng.

Also present were exco for Local Government, Flood Mitigation and Traffic Management, Chow Kon Yeow. Joining them were Bukit Mertajam MP Steven Sim and Machang Bubok assemblymember Lee Khai Loon.

Sabri said the project, which started in September 2014 and completed on March 16 this year, also includes a bypass channel to benefit over 1,000 residents and 50 factories in the vicinity.



Lim (eighth from left) joining VIPs and residents at the opening of the pump house in Permatang Tinggi.

Chow said the project was among the high-impact projects approved for central Seberang Prai.

“At present, there are 47 flood hotspots in the state which need

attention.

“The state and federal governments have allocated RM-150mil this year to address 11 of the hotspots while the rest, we would look into in stages,” he

said.

Meanwhile, Lim said an allocation totalling RM150 million was channeled to the state DID this year for nine projects on both the island and mainland.



Some of the participants at the Viper Challenge 2017 at Batu Kawan.

10,000 at Viper Arena Challenge

SOME 10,000 fitness enthusiasts took to the Batu Kawan Stadium to pit themselves against the challenge at Asia’s only night obstacle event.

Viper Arena held on the night of March 25 was back with a new edition having 15 obstacles along a 7km route.

Holding true to Viper Challenge’s motto of “Leaving No One Behind”, it gave the participants, friends and their family members alike a night of exhilarating moments.

“You will see darkness in a whole new light,” said chief executive officer (CEO) of Great Eastern Life Assurance (M) Bhd Datuk Koh Yaw Hui, when he officiated the event with Chief Minister Lim Guan Eng and CEO of Original Bootcamp Sdn Bhd, Selva Kumar and general manager of Malaysia Major Events, Tony Nagamaiah.

Also present were CEO of Penang Global Tourism, Ooi Chok Yan.

Koh added that Viper Challenge

2017 was held at the appropriate place in Batu Kawan, as Penang is the happening state in Asia.

Meanwhile, Lim said more than 120,000 participants have had the time of their lives at Viper Challenge’s numerous events since the first one in 2013.

“For tonight, 10,000 participants from all over the region including Hong Kong, Singapore, Indonesia, Johor and Kuala Lumpur had signed up and are going to take on the challenge of the Great Eastern Viper Arena 2017,” he added.

He said for the third consecutive year, Penang has been promoting Visit Penang Year, with this year’s theme “Where the excitement never ends” aptly showcasing vibrant and exciting events that include religious, cultural and arts throughout the year.

“We are also looking forward to having the inaugural Penang International Food Festival from April 15 to 30, to showcase why Penang street food is the best in the world.”



முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



ஆற்றல்

பொறுப்பு

வெளிப்படை



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlimguaneng>

ஏப்ரல் 1-15, 2017

மாநகர் கழக ஊழியர்கள் சேவை மேலோங்கட்டும் - டத்தோ பத்தாயா

மாநகர் கழக ஊழியர்கள் பணியில் சிறந்த அணுகுமுறையைப் பின்பற்றி சிறந்த சேவை வழங்க வேண்டும் என ஓய்வூதியப் பாராட்டு மற்றும் சிறந்த சேவை விருது விழாவில் கலந்து கொண்ட பிளாங்கு மாநகர் கழகத் தலைவர் டத்தோ பத்தாயா இஸ்மாயில் கேட்டுக் கொண்டார். மேலும், ஒவ்வொரு மாநகர் கழக அதிகாரிகளும் நம்பிக்கை, நேர்மை, விடாமுயற்சி, பொறுப்பு மற்றும் அர்ப்பணிப்பு ஆகிய நற்பண்புகளுக்கு உதாரணமாகத் திகழ வேண்டும் என்றார்.

மாநகர் கழக ஊழியர்கள் மக்களின் தேவைகள் மற்றும் எதிர்பார்ப்புகளைப் பூர்த்திச் செய்யும் வகையில் ஈடுபட வேண்டும் என வலியுறுத்தினார். உயர் தரமான சேவையினால் பிளாங்கு வாழ் மக்களுக்கு நன்மை பயக்குவதோடு மாநகர் கழகத்தின் திறன் மற்றும் ஒருமைப்பாடு மீது நம்பிக்கை கொள்வார் என நிகழ்வில் வரவேற்புரையாற்றினார்.

இவ்வருடம் 110 மாநகர் கழக ஊழியர்களுக்கு ஓய்வூதியப் பாராட்டு விழாவும் 233 ஊழியர்களுக்கு சேவை விருதும் வழங்கப்பட்டன. இந்நிகழ்வில் மாநகர் கழக உறுப்பினர்கள் மற்றும் உயர் அதிகாரிகள் கலந்து கொண்டனர். ஓய்வூதியம் பெற்ற ஊழியர்களுக்கு நற்சான்றிதழ் வழங்கி கௌரவிக்கப்பட்டனர். சேவை விருது பெற்ற 233 ஊழியர்களுக்கும் நற்சான்றிதழ், ரிம1000 வெகுமதி, மாநாடு மற்றும் பட்டறைகள் கலந்து கொள்ளும் வாய்ப்புகள் மற்றும் கூட்டரசு & மாநில அளவிலான உயரிய பட்டம் பெறுவற்கான முன்னுரிமை ஆகியவை வழங்கப்படுவதாக மாநகர் கழகத் தலைவர் குறிப்பிட்டார்.

பிளாங்கு மாநகர் கழகத்தில் 30 ஆண்டுகள் சேவையாற்றியதில் தாம் பெருமிதம் கொள்வதாக 2வது முறையாக சிறந்த சேவைக்கான விருது பெற்ற திரு அலேக்ஸ் தெரிவித்தார்.



மாநகர் கழகத் தலைவர் டத்தோ பத்தாயா இஸ்மாயில் அவர்களிடம் விருது பெற்றுக் கொண்டார் இளமதி

அமலாக்கப் பிரிவில் வாகன ஓட்டுனராகப் பணிப்புரிந்ததில் பல மறக்க முடியாத சம்பவங்கள் நடந்ததாக முத்துச் செய்தி நாளிதழுக்கு அளித்தப் பேட்டியில் தெரிவித்தார். சாலை விதிமுறையைப் பின்பற்றாத வாகனங்களுக்கு அபராதம் அல்லது அப்புறப்படுத்தும் வேளையில் சில வாகன உரிமையாளர்கள் சண்டையிட்டதாகவும் தாக்க முற்பட்டதாகவும் கூறினார்.

"கிரின் கார்டன், பாயா தெருபோங் பகுதியில் நிகழ்ந்த நிலச்சரிவு இடத்தை சுத்தப்படுத்த மாநகர் கழக ஊழியர்கள் 24 மணிநேரமும் அயராது பணியில் ஈடுபட்டோம்" என சிறந்த சேவைக்கான விருது பெற்ற திரு சுகுமாறன் கூறினார். மாநகர் கழகம் பொது ஊழியர்களுக்கும் விருது வழங்கி அங்கீகாரம் வழங்குவதைப் பாராட்டினார்.

38 ஆண்டுகள் சுகாதார துறையில் பணியாற்றியதில் பெருமிதம் கொள்வதாக ஓய்வூதியம் பெற்ற திரு இராஜேந்திரன் கூறினார். மேலும்,



திரு இராஜேந்திரன்

மாநில அரசு பி.பி.எஸ் எனும் பட்டம் கொடுத்து கௌரவித்தாக சொன்னார்.

58 வயது நிரம்பிய திரு லார்துநாதன் சுய விருப்பத்தின் பேரில் ஓய்வூதியம் பெற்றார். 1974-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி மாநகர் கழகத்தில் பணியாற்றுவதாகக் கூறினார்.

மதிப்பீடு மற்றும் சொத்துடைமை பிரிவில் பணிப்பரியும் திருமதி தேவமனோகரி மற்றும் திருமதி துளசிமாலா ஆகியோருக்கும் சிறந்த சேவைக்கான விருது பெற்றுக்கொண்டனர்.



திரு அலேக்ஸ்



திருமதி தேவமனோகரி மற்றும் திருமதி துளசிமாலா



திரு லார்துநாதன்

உடம் நலம் குன்றிய குழந்தைகளைப் பராமரிக்க அரசு ஊழியர்களுக்கு 3 நாள் கூடுதல் விடுமுறை - முதல்வர்

பிணங்கு மாநில அரசின் முயற்சியில் மலேசியாவில் முதல் மாநிலமாக 12 வயதுக்கு கீழ்ப்பட்ட குழந்தைகள் உடல்நலம் குன்றிய வேளையில் பெற்றோர்கள் பராமரிக்க உதவும் வகையில் ஒரு வருடத்திற்கு மூன்று நாட்கள் விடுமுறை வழங்கப்படவுள்ளதாக கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார் பிணங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்.

இத்திட்டம் பிணங்கு மாநில ஆட்சிக்குழு கூட்டத்தில் முடிவெடுக்கப்பட்டு தற்போது பிணங்கு மாநில செயலாளர் டத்தோ ஸ்ரீ பரிசான் பின் டாருஸ் வாயிலாக பொதுச் சேவை துறை அமைச்சகத்திடம் அதற்கான பரிந்துரை கடிதம் அனுப்ப விண்ணப்பித்துள்ளதாக மேலும் குறிப்பிட்டார். பொதுச் சேவை துறையின் ஒப்புதல் கிடைத்தவுடன் இத்திட்டம் அமலுக்கு வரும் என விவரித்தார்.



செய்தியாளர் சந்திப்பில் பேசிய மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்

பொதுச் சேவை துறையில் பெண்களின் பங்கு அளப்பரியது. பிணங்கு மாநிலத்தில் பெண்களின் பங்களிப்பினை மேம்படுத்தவும் அங்கீகரிக்கவும் இத்திட்டம் தக்க சான்றாக அமையும். அரசு மருத்துவமனையில் சிகிச்சை பெற்றால் மட்டுமே சம்பந்தப்பட்ட பொதுச் சேவை துறை பெற்றோர்களுக்கு விடுமுறை வழங்கப்படும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

பொதுச் சேவை துறை இந்த மூன்று நாள் குழந்தை பராமரிப்பு விடுமுறைக்கு ஒப்புதல் வழங்கினால் விரைவில் கொண்டாடவிருக்கும் தொழிலாளர் தின கொண்டாட்ட பரிசாக இந்த திட்டம் அறிவிக்கப்படும் என செய்தியாளர்களிடம் குறிப்பிட்டார் முதல்வர். செய்தியாளர் சந்திப்பில் மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான சாவ் கொன் யாவ், சோங் எங் மற்றும் பீ புன் போ ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

கல்வி கண்காட்சி 2017

அண்மையில் பட்டர்வெர்த் ஸ்ரீ மாரியம்மன் மண்டபத்தில் பிணங்கு மாநில அரசின் ஏற்பாட்டில் கல்வி கண்காட்சி 2017 கடந்த 18 மற்றும் 19 மார்ச் 2017-அன்று இரண்டு நாட்களுக்கு நடத்தப்பட்டது. இக்கல்வி கண்காட்சி பிரத்தியேகமாக எஸ்.பி.எம் முடிவுகளை பெற்றிருந்த மாணவர்கள் தங்களின் மேற்கல்வியைத் தொடர சிறந்த வழிகாட்டியாக இருக்கும் நோக்கத்தில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தது. இந்நிகழ்வின் பிணங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அதிகாரப்பூர்வமாக துவக்கி வைத்தார்.

அரசு மற்றும் தனியார் கல்லூரி என சுமார் 55 கூடங்கள் அம்மண்டபத்தில் அமைக்கப்பட்டிருந்தன. மேலும், பிணங்கு மாநில கல்வி கடனுதவி அமைப்புகள், அரசு கடனுதவி அமைப்பு ஆகிய கூடங்களும் மாணவர்கள் பயன்பெறும் நோக்கத்தில் அமைக்கப்பட்டிருந்தது பாராட்டக்குரியதாகும். மாணவர்கள் சிறந்த முறையில் மேற்கல்வியைத் தேர்ந்தெடுக்க துணைப்பூரியும் நோக்கத்தில் வழிகாட்டி



கல்வி கண்காட்சியில் கலந்து கொண்ட இந்திய மாணவர்கள்



சிகை அலங்கார கண்காட்சி

கருத்தரங்குகளும் இரண்டு தினங்களுக்கு ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தது. கல்வி கண்காட்சியில் கலந்து கொண்ட மாணவர்களுக்கும் பெரும் உறுதுணையாக அமைந்தது.

நிகழ்வில் வரவேற்புரை வழங்கிய பேராசிரியர் சிறப்பு தேர்ச்சி பெற்ற மாணவர்களுக்கு வாழ்த்துகளை தெரிவித்து கொண்டார். எனினும், சிறப்பு தேர்ச்சி பெறாத மாணவர்கள் மனம் தளர வேண்டாம் என்றும் தொழிற்சார்ந்த கல்விகளைத் தேர்ந்தெடுத்து மேற்கல்வியைத் தொடருமாறு கேட்டுக்கொண்டார். பிணங்கு மாநில தொழிற்சார்ந்த மையத்தில் அதிகமான

இந்திய மாணவர்கள் பயில்வதையும் அவ்வரையில் சுட்டிக்காட்டினார்.

இதனிடையே, பிணங்கு மாநில அரசு தங்க மாணவர் திட்டத்தின் வழி அரசு உயர்கல்வி பல்கலைக்கழகம் மற்றும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட தனியார் உயர்கல்வி பல்கலைக்கழகத்தில் பயிலும் மாணவர்களுக்கு ரிம 1,000 மானியம் வழங்குகின்றது. அதே போல், பிணங்கு இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் மூலம் ஒவ்வொரு ஆண்டும் அரசு மற்றும் தனியார் கல்லூரியில் பதிவுபெற்ற இந்திய மாணவர்களுக்கு உதவித்தொகை வழங்குவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

மேபீல்டு தோட்ட மக்களுடன் சந்திப்புக்கூட்டம்

அண்மையில் பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மேபீல்டு தோட்ட மக்கள் உடனான சந்திப்புக்கூட்டம் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தது. இக்கூட்டத்தில் அவ்வட்டார மக்கள் எதிர்நோக்கும் பிரச்சனைகள் மற்றும் அதற்கான தீர்வுகள் என கலந்தாலோசிக்கப்பட்டன.

இத்தினத்தன்று ஆரா கூடா இடுகாடு நிலத்தை பெர்டா நிறுவனம் இந்து அறப்பணி வாரியத்திடம் ஒப்படைக்குமாறு பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் கேட்டுக் கொண்டார். அவ்வாறு பெர்டா நிறுவனம் நிலத்தை ஒப்படைத்தால் மாநில அரசு பெர்டா நிறுவனத்தின் மேம்பாட்டு திட்டத்தை பரீசிலிக்கும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார். இதனை கிராமம், நகரம் மற்றும் வீடமைப்புத் திட்டமிடல் சேவைக் குழுவின் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரும் இஸ்லாம் அல்லாத வழிபாடு தளங்களுக்கான அறக்கட்டளை நிதியத் தலைவருமான மதிப்பிற்குரிய ஜெக்டிப் சிங் டியோ மேபீல்டு வட்டார பொதுமக்களின் இப்பிரச்சனைக்குக் கவனம் செலுத்தவிருப்பதாக குறிப்பிட்டார்.

மேலும், பிளாங்கு இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் முயற்சியில் ஒவ்வொரு ஆண்டும் ரிம 700,000 - ரிம 800,000 வரை இந்திய மாணவர்கள் உயர்கல்வியைத் தொடர உபகாரச்சம்பளம் வழங்கப்பட்டு வருவதையும் அத்தினத்தில் சுட்டிக்காட்டினார். எனவே, மேபீல்டு வட்டார பிரதிநிதிகளை அங்குள்ள உயர்கல்வி பயிலும் மாணவர்களுக்கு உதவ இந்து அறப்பணி வாரிய உபகாரச்சம்பளம் பெறுவதற்கு விண்ணப்பிக்க கொம்தாரில் உள்ள பேராசிரியர் அலுவலகம் அல்லது இந்து அறப்பணி வாரிய அலுவலகத்திற்கு வருகை புரியலாம் .

சந்திப்புக்கூட்டத்தில் கலந்து கொண்ட பொதுமக்கள்



மேபீல்டு தோட்ட மக்களுடன் சந்திப்புக்கூட்டத்தில் பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி உரையாற்றினார் .

ஸ்ரீ இராமர் ஆலயத்திற்கு ரிம20,000 நிதியுதவி - திரு ஜெக்டிப்

பிளாங்கு மாநில இஸ்லாம் அல்லாத வழிபாட்டு அறக்கட்டளை நிதியத்திலிருந்து ஸ்ரீ இராமர் ஆலயத்திற்கு ரிம20,000 நிதியுதவி வழங்கப்பட்டது.

கிராமம், நகரம் மற்றும் வீடமைப்புத் திட்டமிடல் சேவைக் குழுவின் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு. ஜெக்டிப் சிங் டியோ நேரில் சென்று ஆலய நிர்வாகத்திடம் நிதியுதவிக்கானக் காசோலையை வழங்கினார். ஸ்ரீ இராமர் ஆலய நிர்வாகத்திடமிருந்து மேம்பாட்டுப் பணிக்காக குறிப்பாக ஆலய மேற்கூரையை மறுச்சீரமைப்புச் செய்யும் பொருட்டு நிதியுதவிக் கோரப்பட்டதாக திரு ஜெக்டிப் செய்தியாளர் சந்திப்பில் தெரிவித்தார்.

"கடுமையான மழை பொழியும் வேளையில் ஆலய வளாகத்தில் நீர் நிரம்பி காணப்படும், எனவே ஆலய வளாகத்தில் மேற்கூரை பொருத்துவதன் மூலம் மழை நீர் ஆலய வளாகத்தின் உள்புறம் புகாமல் பாதுகாக்கப்படும்" என டத்தோ கிராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான திரு ஜெக்டிப் கூறினார்.

கடந்த 2015-ஆம் ஆண்டு துவக்கப்பட்ட இந்த அறக்கட்டளை நிதியத்திலிருந்து இதுவரை 20



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு.ஜெக்டிப் ஆலய தலைவரிடம் மாதிரி காசோலை வழங்கினார்.

விண்ணப்பங்களுக்கு ஒப்புதல் வழங்கப்பட்டன. அதில் 13 விண்ணப்பங்கள் பெருநிலப்பகுதி மற்றும் 7 விண்ணப்பங்கள் தீவுப்பகுதி வழிபாட்டு தளங்களுக்கும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. மாநில அரசு பெருநிலப்பகுதி வழிபாட்டு தளங்களுக்கு ரிம257,475 அதேவேளையில் தீவுப்பகுதியில் ரிம139,918.20 நிதி ஒதுக்கீடு செய்யப்பட்டது.

"மேம்பாட்டு நிறுவனங்கள்

உள்ளூர் அரசிற்கு கொடுக்கும் சன்மானத்தின் மூலம் இந்த அறக்கட்டளைக்கு நிதித் திரட்டப்படுகிறது. 2017-ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் வரை மாநகர் கழகம் ரிம4.98 லட்சம், செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகம் மூலம் ரிம1.52 லட்சம் நிதிப் பெறப்பட்டது.

வழிபாட்டுத் தளங்கள் நிர்மானிப்பதற்கு அல்லது மறுச்சீரமைப்பு செய்வதற்கு அறக்கட்டளை நிதியம்

பயன்படுத்தப்படும். ஒரு வழிபாட்டுத் தளத்திற்கு அதிகப்பட்சமாக ரிம20,000 மட்டுமே வழங்கப்படும்.

எனவே, பிளாங்கு மாநில இஸ்லாம் அற்ற வழிபாட்டு தளங்கள் மறுச்சீரமைப்புப் பணிகள் மேற்கொள்வதற்கு விண்ணப்பிக்கலாம், தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட விண்ணப்பங்களுக்கு நிதியுதவி கொடுக்கப்படும்" என அறக்கட்டளையின் தலைவருமான திரு ஜெக்டிப் தெரிவித்தார்.

மாநில அரசு ஆலய மேம்பாட்டுப் பணி மேற்கொள்வதற்கு நிதியுதவி வழங்கியதற்கு தமது நன்றியைத் தெரிவித்தார் ஆலயத் தலைவர் திரு கல்யான் குமார். மாநில அரசு மக்களின் நலனின் அக்கரைக் கொள்வதோடு சமய வழிபாட்டு தள மேம்பாட்டிற்கும் முக்கியத்துவம் கொடுப்பது சாலச்சிறந்தது என்றார்.

பிளாங்கு மாநில இஸ்லாம் அல்லாத வழிபாட்டு அறக்கட்டளை பற்றிய மேல் விபரங்கள் பெறுவதற்கு செயற்குழுவைத் தொடர்புக்கொள்ள 04-650 5543/5544/5427 அல்லது அதிகாரப்பூர்ப அகப்பக்கம் JPBD.PENANG. GOV.MY அணுகவும்.



珍珠快讯



免费

2017年04月01日—15日

海底隧道可行性报告拖延 槟政府在等北海填海大蓝图



■ 槟州首长林冠英指出，导致海底隧道可行性报告拖延的填海工程位于威省一带，有关填海工程自1999年槟州国阵政府批准后，到今天都还没有动工。北海的填海工程与E&O集团去年开始在槟岛进行的填海工程完全不同。

槟州首长
林冠英

工程部长拿督斯里法迪拉不该将E&O在槟岛的填海计划和威省的填海计划混为一谈，威省北海的填海计划位于槟城港口，涉及650公顷，工程已经颁给Rayston Consortium私人有限公司。截至今日，Rayston还在进行它的填海大蓝图，州政府只能希望他们可以在接下来的六个月完成。

导致海底隧道可行性报告拖延的填海工程位于威省一带，有关填海工程自1999年槟州国阵政府批准后，到今天都还没有动工。北海的填海工程与E&O集团去年开始在槟岛进行的填海工程完全不同。

槟州首长林冠英指出，工程部长拿督斯里法迪拉不该将E&O在槟岛的填海计划和威省的填海计划混为一谈，威省北海的填海计划位于槟城港口，涉及650公顷，工程已经颁给Rayston Consortium私人有限公司。截至今日，Rayston还在进行它的填海大蓝图，州政府只能希望他们可以在接下来的六个月完成。

“如果北海填海大蓝图不出炉，可行性报告就不可能完整，除非他们已经考虑了水流数据及填海地面的道路分布。我们需要有关数据资料以避免重叠。这也是为什么海底隧道的可行性报告只完成87%而不能提呈，我们还在等待Rayston的填海大蓝图。让我们重申，尽管海底隧道可行性报告已经完成87%，但是我们还没有支付一分钱给获得合约的有关联营公司。”

林冠英于4月2日发表声明时表示，法迪拉有权利要求槟州政府提呈更新的海底隧道可行性报告，做为槟城要求当局批准州政府自行支付建筑成本兴建第三桥的文件。

愿与部长见面解释 第三桥更便宜更可行

“槟州政府愿意提供任何所需文件及资料。槟州政府也愿意与部长见面，解释为什么我们以第三大桥取代海底隧道，因为它不只更便宜、更具效率，技术上也更可行。”

他说，槟城第三大桥将加强“两岸三通”的联系，槟城做为“桥梁之岛”的旅游景点，特别是从工程角度。

“为了展现我们的决心，槟州政府愿意出资兴建第三大桥，不征收过路费。这将是全马第一座免过路费的大桥。”

“槟州政府感到困惑，为什么法迪拉在Rayston填海工程拖延一事怪罪当朝州政府，有关合约是由前朝国阵政府在1999年颁予的。我们和法迪拉一样，对前朝国阵政府签下的填海合约感到不高兴，当中的条件对槟州人民不太有利。”

“我们要向前看，槟州政府愿意在下个星期与法迪拉见面，详细地向他解释事实，提供任何所需的资料，同时我们欢迎任何工程部的专家前来协助槟城。我们希望他可以原则上首先批准槟城兴建第三大桥，如此一来，我们不必浪费数千万令吉在细化样图设计上，换来的却可能是不批准。”

接获土地临时地契 迟钝儿童协会圆20年扩建梦

槟城迟钝儿童福利协会盼了20年的扩建梦终于在3月14日，从槟州首长林冠英手上接过位于湖内的土地临时地契后美梦成真。

这片占地1.373依格的土地，市值1770万令吉的土地，由宏升集团（Ideal Property Group）献给州政府，并由州政府把这片土地拨给槟城迟钝儿童福利协会。

该协会主席拿督郑清林局绅在移交土地临时地契仪式上感谢州政府拨地供该会设立新校舍。他表示，目前位于柑仔园的迟钝儿童学校共有85名学校，并已达到饱和状况，无法再增收新学生。

“新校舍有2层楼高，拥有礼堂、食堂及22间房，一旦新校舍建好后，我们将可招收更多学生，让更多有需要的特殊孩童受惠。”

林冠英指出，槟州政府在2012年5月接获槟城迟钝儿童福利协会向州政府申请土地作为学校扩建用途的信件。

经过一番调查与寻找适合地段的努力后，在2013年10月正式宣布把西南区湖内，发展商献给州政府的土地拨给该校。而在三年的协商及处理相关手续过程完成后，终于在3月14日移交土地临时地契给该校。



■ 槟城迟钝儿童福利协会盼了20年的扩建梦终于在3月14日，从槟州首长林冠英手上接过位于湖内的土地临时地契后美梦成真。



■ 占地1.373依格的土地由宏升集团（Ideal Property Group）献给州政府，并由州政府把这片土地拨给槟城迟钝儿童福利协会。



■ 新校舍有2层楼高，拥有礼堂、食堂及22间房。

首长出示数据 州政府已全数移交华小拨款

首长林冠英出示数据证明槟州政府已全数发放2017年制度化拨款给槟州的85所华小。

他指出，在85所受惠的华小当中，州政府已在今年1月23日发放拨款给超过60%的学校，并在3月9日及15日分别分发有关拨款给最后的5间学校。

他也提及，包括北海中华二校这间由马华党要成为董事长的学校，也已在1月23日分发，该校获得4万5000令吉的拨款。

林冠英是于3月30日召开记者会时发表谈话。根据在首长记者会分发的资料显示，槟州财政署分别于2017年1月23日（54所小

学）、3月1日（26所小学）、3月9日（3所小学）及3月15日（两所小学）将总数409万2000令吉的拨款汇给85所华小。

不过，培新小学及三民小学因户口号码有误，州财政署已重新处理，分别在2月17日及3月30日重新把汇款汇进正确的董事户口。

根据一般程序，凡使用马来亚银行的学校都会在汇款日（EFT Date）的隔日收到款项，而使用其他银行的学校则会在汇款日的3个工作日内收到款项。

在2017年1月23日汇入拨款的54所华小，都是在2017年制度化拨款申请截止日期，即2016年11月14日前提交完整文件的华小。

治水计划需时数年 曹观友冀民众多谅解



曹观友在巡视麦曼珍后表示槟州政府已拨出4000万令吉来解决美丽园、峇眼园及麦曼珍进行水灾问题。



4月1日晚一场豪雨导致槟城多个地区淹水，水退后留下满目疮痍的垃圾。（取自曹观友脸书）

4月1日晚一场豪雨导致槟城多个地区淹水，水退后留下满目疮痍的垃圾；槟州地方政府及治水委员会主席曹观友行政议员表示槟州政府目前已着手进行治水项目，唯治水计划需要一些时间才能看到成效，因此他希望民众能够多谅解槟州政府是严正看待治水措施，同时也希望民众给予合作，不要再把垃圾丢进河内。曹观友于4月3日及4日分别巡视了美利肯路（Merican Road）、麦曼珍以及湖内河。他说，许多受到水灾影响的地区是属于槟州政府1亿5000令吉的治水计划范围内，而双溪槟榔区的治水计划则是属于联邦政府的1亿5000令吉治水计划范围。



槟州政府将进行2010万令吉的治水计划，以舒缓峇央峇鲁区水灾问题。



槟拍获全国最高分辨率月球图像

槟州再度取得显著成就！

天文摄影师林春吉在槟城圆顶科学馆的槟州第九天文台 (PIXO) 成功拍摄到全国最高分辨率的月球的图像！

林春吉于3月27日出席首长林冠英召开的记者会时提及，拍摄有关图像并不简单，首先必须有好的天气，不仅是好天气，而是必须在月亮最好的日期有好天气，在一年中或许只有一次的机会。

资料显示，有关图像是透过槟州第九天文台的16寸的Officina Stellare望远镜拍摄所得，其焦距为3200毫米，并透过2X Barlow Lens (巴洛透镜) 将焦距提升至6400毫米，用于拍摄图像的相机是QHY5-290M相机，专用于太阳能系物体 (星球、太阳及月亮)，该单色相机拥有1920 x 1080解析度，录影可高达135fps (每秒帧数)。

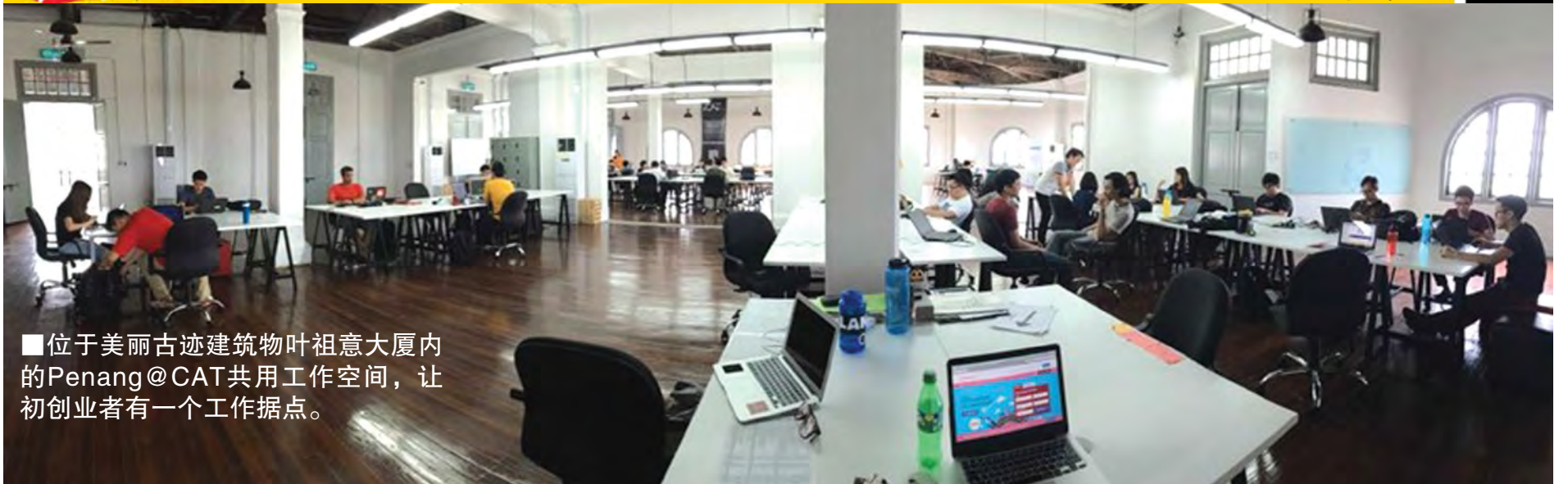


■天文摄影师林春吉 (左3) 与槟州首长林冠英 (左4) 分享在槟城圆顶科学馆的槟州第九天文台 (PIXO) 成功拍摄到全国最高分辨率的月球的图像。

由于望远镜的最高分辨率，所拍摄的每幅图像的视野很小，并有许多月球表面的细节，整个月球图像由逾百个个别的图像所组成，其最终图像像素为2万x1万，图片大小为100千兆字节 (GB)。整个拍摄过程耗时约1小时，以这样的分辨率，任何在月球表面大于200米的物体，都能从大约40万公里以外地球上辨别出来。林冠英恭贺林春吉取得有关成就，他也表示槟州政府已经安装了北马最大型望远镜。如果看更大的望远镜，就须到布城。若不想去那里，就来槟城圆顶科学馆。

同时出席记者会者尚有槟城圆顶科学馆首席执行官邝云龙及槟州天文学协会主席张汉友博士等人。

槟州第九天文台是由槟城圆顶科学馆所拥有的天文台并由槟州天文学协会运作。



■位于美丽古迹建筑物叶祖意大厦内的Penang@CAT共用工作空间，让初创者有一个工作据点。

Penang@CAT

企业科技创业者摇篮

Penang@CAT（创意、分析和科技）计划由槟州希联政府主催，并由投资槟城（InvestPenang）以及槟州发展机构（PDC）执行，于2015年10月在美丽的古迹建筑——叶祖意大厦推介，希望给予本地企业创业者以及科技创业者空间以及知识层面的支援，深化槟州的科技环境。

报导■陈锐嫔
图■取自Penang@CAT官网



1 | 2 | 3

- 1■Penanf@CAT 2.0推介后，将会每月举办生意模式免费工作坊。
- 2■Penang@CAT的课程让初创者可以获得有用指导。
- 3■要把槟州转型成国际化智慧城市，需要从培训本地科技人才开始。

该计划自成立之日到2016年12月31日期间，共主办了近100场的科技及企业发展活动，批准了近200个的共同工作空间申请。而在3月17日举行的Penang@CAT 2.0推介礼中，则再接再厉推出了5项长期活动，包括：

- ◆Penang@CAT网路社区平台
- ◆企业家、科技专才以及商界领袖可以透过这个平台分享与获取最新的企业趋势，是一个对创业者特别有帮助的网路平台。
- ◆创业者联谊聚会
- ◆季度聚会，让相关的跨国企业以及中小型企业业者可以在互相交流中获取新洞见。
- ◆生意模式工作坊
- ◆每月举办的免费工作坊，教导创业者如何落实、包装、评估以及谈论生意模式。
- ◆基本产品管理

◆每月的免费课程，参与者将会学到如何与设计师及产品开发商合作，顺利开发生产数码产品。

◆第2批次创业者培训课程

◆以矽谷创业为蓝本的4个月课程，由专业人士进行培训，订于今年5月开课。

槟州首长林冠英在出席该项推介礼时指出，槟州政府见到科技业的巨大潜力，推动Penang@CAT计划是为了推动槟州的科技领域及企业发展，以期成为槟城工业4.0的催化剂。

“数字经济占了国民生产总值的16%，预计在2020年会达到20%。我们必须拥抱正在蓬勃发展的科技如大数据分析（BDA）、云端计算、电子商务、物联网（Internet of Things, IoT）以及众包（Crowd Sourcing）等，让槟州可以转型成国际化的智慧城市。”

有兴趣参与Penang@CAT计划和其活动者，可浏览<http://acatpenang.com>获取更进一步的详情。

是谁打压媒体？

——回应吉打马青前团长王孙文

感谢《星洲日报》于2017年4月1日愚人节当天，拨出宝贵的专栏，供不只是读者可同时也是吉打州马青前团长王孙文先生撰文《28楼的事》，以及署名伍郞宁的《给林首长的几句话》交流。

首长办公室的新闻组就事论事，以下为回应要点：

1■回应专栏、反映报章不公处理就是打击新闻自由？

就媒体刊登似是而非、引述错误资讯可能误导读者、甚至是妖言惑众的文章，作为一个没有掌握媒体执照生死大权的州政府，林冠英能做的，顶多只是透过办公室发表回应文，以厘清来由，让读者理解。我们理解，文多必有误，偶一为之的人为疏忽并不可耻也不可笑，可悲的是明知是错也死不认，借一句“你打压新闻自由”套下来，让人百口莫辩（但同样的说法，却不曾套在真正可以一纸令下、让您立刻停刊的联邦高官身上，双重标准不言而喻）。

这些年来，同一屋檐下的世华媒体如《光明日报》及《南洋商报》，都不吝刊登不同阵营或首长办公室为厘清事实而撰写的回文，也坦然就无心之过发表道歉声明，此举值得一提。回应专栏不过是让真理越辩越明，与新闻自由有何关系啊？难不成在星洲高层的眼中，所谓的新闻自由是“你可以畅所欲言骂我，我回应就不能”？

与国阵华基成员党在网络世界说法雷同的是，星洲日报一再指控首长办事处或林冠英的助理们“每天用尺量新闻”。如斯丰富的想象力，星洲何不用在思考如何增加具吸引力的内容、提升自家的报份与广告收入？

林冠英坚持的，只是一份平等的对待。就如《东方日报》及世华有份控制的《南洋商报》，素来皆较少采纳朝野政治人物的文告，你可曾见过林冠英投诉？我们纳闷的是，在星洲日报口口声声自称中立的当儿，可以不刊登林冠英就A课题的声明，却在隔天大篇幅刊登马华民政对同一课题的回应。当我们就事论事时，你们一句“你干预新闻自由”、“你对编辑室指指点点”的大帽子扣了下来，还能说什么啊？

需知，我国华裔人口当中，尚有少部分是没上网而依赖中文媒体获取资讯的，让这一小撮读者误以为林冠英没有就国家大事说话就不好了。至于我们有没有做工，请王党要得空过来檳城走走，但不是拜会贵党党员，反之，去巴刹走一趟，去街边逛一下，爬上升旗山一回、问一问德士、Uber或Grabcar司机，檳城这9年比过去的50年，檳城有没有变得更好，自有答案。

2■是你家记者先提告

从2008年3月11日宣誓就任首席部长职以来，林冠英是国阵所控制的巫英媒体谎言及污蔑式报导下的受害者。不管是记者会回应、文告或书信都不受理，在没有选择的情况下，林冠英只有就谎言和污蔑采取法律行动，讨回一个公道。

这些年来，林冠英在起诉巫英媒体的案件胜诉无数，最近连《马来前锋报》也在第2版因败诉而刊登了道歉启事。这连二接三的事实证明，巫英媒体是存心透过政党的管控而陷林冠英、州政府及行动党于不义。连许多中庸的巫统领袖皆认为，起诉媒体讨回公道是唯一的途径。

然而，林冠英起诉撒谎的媒体报导，却被亲国阵的华语时评员列为“一天到晚起诉媒体、起诉记者的林冠英”，只字未提这些媒体如何撒谎。这9年来，林冠英从未采取法律行动对付中文媒体，全因念在中文媒体依然愿意提供一个看起来公平的回应空间。

在2017年3月17日，《光明日报》记者王萌翔，靠民进党准候选人峇日星入禀法庭告林冠英诽谤，尽管星洲高层一早知悉此举却选择默许，然后媒体界以英雄模式看待此宗起诉案，一向来评论偏驳的评论人更借机会得以多踩林冠英一脚。

既然媒体起诉林冠英是英雄，那之前未经证实、没有证据下就胡乱报导的新闻，林首长理应也可透过法庭讨回一个公道吧？要搞清楚：是你家记者先起诉林冠英，林冠英才破例起诉中文媒体的。为何在星洲日报的标准中，你家记者起诉林冠英诽谤，他是英雄，而林冠英回敬你的律师信，就是“干预新闻自由”呢？

3■收取1MDB 5万令吉，还有公信力？

感谢郑钦亮及苏德洲，让全马华裔知道檳城的中文媒体三大机构，在上届大选前，拿了恶名昭彰的1MDB檳城福利俱乐共15万令吉。也借此文询问署名伍郞宁的读者，你可曾知道檳城的三大媒体组织在505大选前夕，毫不避嫌地走上台，收取了一个马来西亚檳城福利俱乐部5万令吉、合计15万令吉呢？或许你也应该质问在檳城的媒体，在大选敏感关头收下亲国阵的现金，有没有影响他们的倾向？

全马人民对1MDB极度反感，因为它涉及了520亿令吉贪污丑闻及10亿美元捐献丑闻，伤害国家至深，甚至是遗臭万年。但所谓监督与制衡的第四权媒体组织，竟然是当晚收取最多现金的团体，让新闻从业员的公道、正义及尊严早已荡然无存。

我们尊重民众及读者的观点，就像早前媒体报导一名住在首长峇眼国会选区的党员大骂州政府般，林冠英知悉此事后，隔天到其住家，展开了一段坦诚的交流。他把因淹水造成的不满，对着首长宣泄，林冠英也逐一对当事人讲解州政府对治水的方针，并恳切要求对方忍耐，让治水计划在几年内完成。会面最终在和谐气氛下结束。

因此，首长办事处秉持同样态度，希望星洲日报安排这名伍姓读者到檳城首长办事处与林冠英的新闻团队来场简单会面，让我们面对面逐一回答作者的不满，并对他讲解他所不理解的情况。当然，我们欢迎星洲日报记者前来同步报导有关的会面过程。

4■说能执笔写政见的从政者没几个，大部分都是枪手代劳——你指责党马华公会吗？

王氏说能执笔写政见的从政者没几个，大部分都是枪手代劳。请问王孙文党要，你指的是贵党马华公会吗？还是王党要一般只阅读中文报而不谙国英文？我们办公室工作团队中，有一句自我调侃的话，叫做“林冠英用半小时写的文告，我们可需要一小时才能完成翻译呢。”谨以此文与王党要共勉之。

身在政府，处理民生投诉、州政府各项福利政策的申请、安排节目就足以让我们分身乏术，王孙文形容得相当具体的“字体工厂”，是在说国阵成员党马华民政总部有着的文告机械、每天需填满固打、制作了发出给媒体了但被署名的领袖也不知道自己曾经发过文告的事吗？

真理不能被矮化，反之，它理应被捍卫及争取。檳州首长要向那些有权力散播谎言、毫不担心被纠正或被对付的掌权者讨回自身的公信力时，只有被逼采取法律行动。不幸的是，现今新闻伦理、报德已经沦为一个用以对付对手的武器。这就是为什么政治领导人及人民须要鼓起勇气来对抗谎言、极端主义、种族主义及贪污腐败。除非我们有勇气这么做，否则历史已经告诉我们，憎恨和谎言变成正常化是何其快速的事。

檳城首长办公室 启

注：檳城首长办公室于4月1日将此稿投至《星洲日报》，却被退稿。

五条路组屋豁免两年门牌税

槟州地方政府在与槟州发展机构及槟岛市政厅进行探讨后，宣布豁免五条路组屋2016年和2017年门牌税。凡已经缴交门牌税者可以申请退款。

槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员于3月29日召开记者会时指出，此次赦免门牌税的组屋包括U形第1与第2栋组屋、344、346、348、350、352、354、358、360和362栋组屋，合共1364个单位，每年豁免金额为17万2023令吉85仙。

他表示，五条路组屋由槟州发展机构建造，当初是隶属“组屋”类别，而非廉价屋和中廉价屋类别，所以一开始并没有在槟岛市政厅的豁免门牌税范畴内。然而在经过彭加兰州议员刘敬亿的争取下，地方政府与槟州发展机构及槟岛市政厅进行探讨，终于给五条路居民带来这份迟来的礼物。

与居民一起出席记者会的彭加兰哥打区州议员刘敬亿感谢槟岛市政厅的这项决定，他也呼吁不懂如何申请退款的民众可以到他的服务中心寻求协助。



■槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员（右3）与槟州首长林冠英（右4）宣布，槟州地方政府在与槟州发展机构及槟岛市政厅进行探讨后，宣布豁免五条路组屋2016年和2017年门牌税。右5为彭加兰哥打区州议员刘敬亿。

槟岛市厅奖表现杰出员工

报导■陈锐嫔
摄影■Darwina Mohd. Daud

3月22日，崭新的槟城国际会展中心的欢呼与掌声不断，当天，槟岛市政厅不仅在此送别与感谢110名退休员工，更奖励了233名表现杰出的员工。无论是前线的蓝领员工如清洁工友或者是位居高职的部门主管，主要表现杰出，都有机会上台领取杰出员工奖，非常激烈人心。

槟岛市长拿督峇达雅在仪式上指出，当局设限各个部门推荐的杰出公务员不超过8%，因为有了这个限制，所以获得奖励的杰出公务员只有233名，但是她相信优秀公务员的数目不仅如此。

虽然刻板印象中，华人鲜少加入公务员行业，然而在这个颁奖典礼上，《珍珠快讯》找了机会访问了数位获得杰出员工奖的华裔公务员，且来听听他们的公务员生涯感受以及得奖感言。

■在同一个部门，同时获奖的罗美意及尤楚湘，都是先在私人界工作后再投身公务员领域。虽然工作情况已经和私人界有所不同，但是她们两个却乐在其中，享受为社会服务的感觉。



罗美意（34岁）& 尤楚湘（28岁） 地方政府建筑物管控组建筑师

在同一个部门，同时获奖的这两位建筑师，都是先在私人界工作后再投身公务员领域。虽然工作情况已经和私人界有所不同，但是她们两个却乐在其中，享受为社会服务的感觉。

“当我们的工作为社会带来一些美好的改变，而我们也感受到槟城变得越来越好时，这份工作带给我们的快乐与满足是私人界工作所无法给予的。”

因为这些原因，罗美意与尤楚湘不仅没有后悔走上公务员这条路，且非常期待为槟城带来更多美好改变。

蒋志鸿（47岁） 市政厅产业估价及管理主任

已经在政府部门服务了22年之久的蒋志鸿，目前是槟岛市政厅的产业估价及管理主任。工作表现杰出的他，已经是第三次获得杰出服务奖。对于再次获奖，谦虚的他感谢其部门员工给予的配合，让他得以把工作做好。

“在政府部门服务了这么久，这些年来感受到槟州各方面都进步了很多，在执行估价方面也更有挑战性，但是很高兴看到槟城一直前进与进步。在此，我也要呼吁更多华裔子弟加入公务员行业，为社会做出贡献。而且只有你有表现，华裔一样可以担任部门主管，我就是个例子。”



■槟岛市政厅为110名退休员工举办送别会，同时也奖励了233名表现杰出的员工。左6为槟岛市长拿督峇达雅及左9为蒋志鸿。



槟城作为世界闻名的美食之城，别开生面且多姿多彩的槟城国际美食节（PIFF 2017）将于4月15日至30日期间热闹开展。丰富多元的节目每一项都各有特色，《珍珠快讯》为你梳理节目清单，让你不会与精彩活动失之交臂。

文■陈锐嫔 图■PIFF提供

多面向的美食



美食面对面

▲与咖啡师Tommy Yap会面

来自The Alley 咖啡馆的咖啡师Tommy Yap面对面，看他如何以娴熟的手法冲泡手冲滴露咖啡，并与大家分享他的v60咖啡滤杯的知识。咖啡爱好者必赴之约。

日期■4月18日（周二）

时间■下午2时—下午5时

地点■葛尼百利宫的 Brown Pocket

报名费■RM60

▲马来料理烹饪班

参观了香料花园后，在这片充满绿意与香气之地向大厨Faten Rafie学习如何烹煮四角豆沙拉（Kerabu Kacang Botol）、仁当鸡以及香蕉春卷。

日期■4月19日（周三）

时间■早上9时—中午12时

地点■香料花园

报名费■RM50

▲印度料理烹饪班

游览香料花园认识各种香料后，大厨Viji Reitberger将现场示范如何煮出香味四溢的Roti Naan以及Tandoori鸡，以及如何用薄荷叶做出清新的薄荷酱。

日期■4月25日（周二）

时间■早上9时—中午12时

地点■香料花园

报名费■RM50





美食与生活方式篇

★Hin创意市集2.0—Eya

为了配合槟城国际美食节 (PIFF)，此次创意市集的主题是一颗名为Eya的椰子。在这里，你可以看到一颗椰子如何被淋漓尽致的使用，从食品到沐浴用品到装饰品，椰子的用途超乎大家的想象。免费入场。

日期 ■ 4月16日 (周日)
 时间 ■ 早上11时—下午5时
 地点 ■ Hin Bus Depot



★清真食物觅食路线

在乔治市中心的和谐街寻找清真美食的踪影，无论是黄姜饭配上令人食指大动的咖喱鸡，或者是被誉为国民美食的椰浆饭，这条美食路线带你看到槟城多彩多元的饮食文化。

日期 ■ 4月17日 (周一) 及 4月24日 (周一)
 时间 ■ 早上9时—中午12时
 集合点 ■ 椰脚街的清真寺
 报名费 ■ RM50

★木制厨具工作坊：砧板及调味品架

一个温暖的厨房一定有着木制厨具的踪影，如果可以自制属于自己独一无二的厨具，这该是多么棒的一件事！现在只要报名参加由Pokothings专家所开办的工作坊，就可以梦想成真了。安全第一，此工作坊只开放于15岁以上的参与者参加。

@砧板工作坊

日期与时间 ■ 4月16日 (周日)
 早上10时—下午1时
 4月17日 (周一)
 下午2时—下午5时

地点 ■ Pokothings, Hin Bus Depot
 报名费 ■ RM50

@调味品架工作坊

日期与时间 ■ 4月16日 (周日)
 下午2时—下午5时
 4月17日 (周一)
 早上10时—下午1时

地点 ■ Pokothings, Hin Bus Depot
 报名费 ■ RM50

体验





◆城市农场游

在槟城的后花园—浮罗感受农家乐。在这个农场体验游中，你不仅看与学，也会亲手用来自Saanen羊场的新鲜羊奶制成羊奶馒头。此外，你也将安排参考槟城历史悠久的义合豆蔻厂，并在浮罗享受一顿丰盛的午餐才启程回市区。这场免费活动，先到先得哦！

日期 ■ 4月17日（周一）

时间 ■ 早上8时—下午3时

集合点 ■ 土库街The Whiteaways Arcade前

◆厨艺与瑜伽的结合体验

以瑜伽运动开启你的一天，然后学习怎样用植物食材来制造乳酪，并学习乳酪的摆盘与配搭。结合了运动与厨艺的活动，让爱好美食的你不会有愧疚感。

日期 ■ 4月22日（周六）

时间 ■ 早上10时—中午12时

地点 ■ Wholey Wonder, Hin Bus Depot

报名费 ■ RM50

◆500卡路里路跑

#WeRunGeorgeTown

在这个以乔治市脚车道为路径的夜跑中，你将会了解什么食物组成500卡路里，以及如何消耗500卡路里。在Hin Bus Depot终点站中，更设有小档口让你消耗卡路里，是一个寓学习于趣味的非一般夜跑经验。

日期 ■ 4月27日（周四）

时间 ■ 晚上8时—晚上11时30分

地点 ■ Hin Bus Depot

报名费 ■ RM49



◆吉灵万山导览

被槟城人称为“万山”的菜市场，是认识槟城的最佳入门。位于槟城心脏地带的吉灵万山，是槟城最早期的一个菜市场，充满着各种活色生香有趣的人、事、物。免费导览，请先报名哦！

日期 ■ 4月21日（周五）

时间 ■ 早上8时30分—早上10时

集合点 ■ 吉灵万山巴士站前

（CAT免费巴士第12站）

◆回归土地生活市集2.0

为了欢庆真食与蔓慢市集3周年纪念，本次市集一如既往的销售本地小农以及有机小农，的产品外，更有关于有机农业、健康与环保相关议题的讲座与分享。入场免费，不容错过！

日期 ■ 4月23日（周日）

时间 ■ 下午2时—傍晚7时30分

地点 ■ Straits Court, Straits Quay

◆Orchard & Ecolodge Tour

现买现煮体验团

跟随荷兰大厨Mathjis Nanne的脚步，到位于浮罗的Green Acres果园及农场采买他们所自行栽种的蔬菜水果以及饲养的鸡只，并参观他们著名的丁香园。较后，你将会品尝到由本地香料以及柠檬腌制的烤鸡，并配以豆蔻做成的开胃菜，打开你对本土饮食的想象。

日期 ■ 4月28日（周五）

时间 ■ 早上8时—下午3时

集合点 ■ 土库街The Whiteaways Arcade前

报名费 ■ RM50

精致美食篇

☆ 品尝娘惹厨师Su Pei的私房菜

娘惹菜繁琐不易掌握，造就了娘惹菜的江湖地位。在这个长达两个小时的晚餐时间中，娘惹Su Pei和她的家人不仅将为你献上拿手私房好菜如娘惹黄梨沙拉、娘惹咖喱鸡、椰浆番薯粥以及椰浆黑糯米等，也将为你一一道来这些菜肴背后的故事。

日期 ■ 4月21日 (周五)

时间 ■ 傍晚7时——晚上9时

地点 ■ No.2, Lebuhraya Bodhi, 10400, Penang

费用 ■ RM220

☆ 娘惹长桌盛宴

在古色古香的七间老厝中感受娘惹大户人家请客吃饭的长桌盛况，并有机会品尝七间老厝著名的“George Town Cooler”特调饮料以及令人垂涎三尺的美味娘惹料理。

日期 ■ 4月23日 (周日)

时间 ■ 傍晚7时——晚上10时

地点 ■ 七间老厝的Kebaya Dining Room

费用 ■ RM200+6% GST

☆ 美味营养生机饮食餐

在Straits Quay的Real Food餐厅，享用以本地食材烹煮的低碳生机饮食。此餐饮最特别之处是所有食材都以低于48°C来烹煮，保留食物的营养与原味。

日期 ■ 4月24日 (周一)

时间 ■ 傍晚7时——晚上10时

费用 ■ RM108

☆ 豪宅内的经典法式大餐

在城中最高级气派的Farquhar Mansion餐厅中享用5道式经典法式美食，感受法式美食的精致与华美滋味。

日期 ■ 4月25日 (周二)

时间 ■ 傍晚6时——晚上10时

费用 ■ RM212+6% GST

☆ 大户人家的豪门夜宴

在古色古香的张弼士蓝色大宅中享受巴黎蓝带厨艺学校大厨还原再现的张家餐饮，回味当时大户人家的豪门夜宴。

日期 ■ 4月26日 (周三)

时间 ■ 傍晚6时——晚上10时

费用 ■ RM200+6% GST

☆ 在康华利堡夜宵

这是康华利堡首次在夜间开放门户，所以在康华利堡夜宵的机会是如此珍贵以及可遇不可求。在这座守护槟城的历史性堡垒内享有午夜特餐如娘惹风味的小金杯、香酥棒棒鸡槌、迷你椰浆饭等，这或许将会是你最难忘的夜晚。

日期 ■ 4月28日 (周五)

时间 ■ 晚上11时——凌晨1时

地点 ■ 康华利堡

费用 ■ RM45 + 6% GST



美食电影篇

◎ The Hundred-Foot Journey

欣赏奥斯卡影后海伦·美兰精湛的演技之余，也看着片中的印度料理如何与法国料理相抗衡。参与此活动的最大惊喜是，影片结束后你将有机会品尝片中所看到的美食！

日期 ■ 4月28日 (周五)

时间 ■ 傍晚6时——晚上8时

地点 ■ TGV, 葛尼百利宫

票价 ■ RM30

◎ Cloudy with a Chance of Meatballs

这个趣味横生的动画片，适合家长带着孩子一起来观赏。在观影的同时，你将会获得一份食物袋，里面装着的就是电影中相关的食物，是一场别开生面，不容错过的观影经验。

日期 ■ 4月30日 (周日)

时间 ■ 早上11时——下午1时

地点 ■ TGV, 葛尼百利宫

票价 ■ RM30

★ 所有活动报名请浏览 www.piff.com.my 或脸书专页 Penang International Food Festival。名额有限，报名请趁早哦。

槟公务员或享带薪育儿假？ 交由公共服务局决定

槟州首长林冠英宣布，槟州行政议会已通过父母带薪育儿假的建议，并交由槟州秘书向公共服务局提出申请，让公务员每年可享有3天的带薪育儿假。

他指出，州政府把父母带薪育儿假建议带到行政议会讨论，并于3月29日的行政议会上通过，让身为父母的公务员可享有每年长达3天的假期，带孩子去看病。

无论如何，由于公务员是由隶属联邦政府的公共服务局管辖，因此首长已要求槟州秘书向该局提出申请，并希望可获得通过该建议，以落实这项措施。

他说，这举措将鼓励更多已婚妇女投入社会工作，根据记录，槟州妇女参与劳动率高达59%，全国妇女则是54%，如果要在经济上达到高收入的目标，妇女的参与劳动率必须超过60%。



■如果联邦政府的公共服务局批准父母带薪育儿假，那么将能够鼓励更多已婚妇女投入社会工作。（档案照）

第3届PYDC篮球锦标赛 让青少年切磋球技

槟城青年发展机构举办第3年全槟青年篮球锦标赛，给予爱好篮球运动的青少年有切磋球技，互相交流的平台。

槟州青年及体育、妇女、家庭及社区发展委员会章瑛行政议员表示，槟州政府的理念，是认为体育运动不仅是锻炼身体的一种方式，参赛竞技中还蕴涵着公平、公正及体育精神培养，能塑造出更负责任及有正能量的青年。

“青年是槟州及我国的未来栋梁，槟州政府在拟定的青年发展工程中，认为一个人不仅要有智慧的头脑、强健的身体，还要有公平和公正的精神信念。”

“参与体育运动有利于挖掘个人潜力，促进社会和谐。同时参与体育运动也是迈向最高级别体育赛事的第一步，这不仅有利于提升体育槟州甚至我国的声誉，而且有利于促进经济发展。”

她说，自2015年，槟州青年及体育委员会积极推动社区运动项目，特意委任爪夷区州议员孙意志为主席，委托槟城青年发展机构主办青年篮球锦标赛，目标是让普通人都有机会参加上场比赛，所以这项活动是禁止国州代表资格的球员参加。

“2年来，槟城青年发展机构全槟青年篮球锦标赛获得州内青少年的响应和支持，2015年在槟州5县同步举行比赛，共有57队参加15岁至20岁男组及21岁至30岁男组，而女队则有6队。当时槟州篮球总会及5县篮球协会一起配合，其活动开销为7万8082令吉。”

她续称，在2016年，在槟州篮球总会和5县篮球协会的安排，槟城青年发展机构独资近9万令吉，获得80队（960名球员）参与比赛。”

“而今年，PYDC全槟青年篮球锦标赛正式公开接受报名。比赛分为2个赛区：威省区和槟岛区，然后再晋级州赛。区赛分为15岁至20岁男组和21岁至30岁男组。区赛4强将会晋级州赛。而女队将直接在州赛比赛。”

“由此可见，槟州政府在发展篮球运动方面不留余力，除了拨款办活动选拔球员，更在多个社区打造篮球场，并且拨款建设有盖屋顶装置照明及音响设备，让公众人士可以有更多参与运动的机会，建设健康个人体魄，推行运动活力社会。”

想了解比赛规则详情，可浏览 <https://goo.gl/iwSjW2>。



■槟城青年发展机构举办第3年全槟青年篮球锦标赛，给予爱好篮球运动的青少年有切磋球技，互相交流的平台。右3为槟州青年及体育、妇女、家庭及社区发展委员会章瑛行政议员及爪夷区州议员孙意志（右2）。



■PYDC全槟青年篮球锦标赛正式公开接受报名。

首长冀中马企业有更多合作机会

槟州首长林冠英出席以《一带一路与东南亚》为主题的论坛，并希望中国企业及马来西亚企业能有更多的合作机会。

林冠英指出，槟州是全球主要电子电气枢纽之一，并有300家跨国公司在此营运，而槟州也吸引了来自中国的投资者，包括晶科太阳能（投资1亿美元）、晶澳太阳能（投资1亿2000万美元）、南通富士通微电子有限公司与AMD电子公司投资4亿3600万美元，更在槟城成立合资公司。他提及，槟州与海南省是友好省州、和福建省厦门市是姐妹市，而槟州也希望能够积极参与中国“一带一路”建设；来自中国的建筑公司也来到槟城兴建多项工程，包括大道、桥梁、水坝等等，所有计划耗资143亿令吉。他也希望马中两地企业将有更多的合作机会。



■槟州首长林冠英（左3）出席以《一带一路与东南亚》为主题的论坛，并希望中国企业及马来西亚企业能有更多的合作机会。旁为中国驻槟城总领事吴骏（右2）及马来西亚房地产商会（REDHA）槟城分会主席拿督杜进良（左2）。

林冠英是于3月25日出席上述论坛时发表谈话。同时出席者尚有中国驻槟城总领事吴骏、槟州行政议员曹观友、新加坡炎黄国际文化协会会长林祥雄、香港亚太二十一学会会长饶美蛟、北京大学东方学研究院副院长张玉安。

首长也提及槟州有意斥资3000万令吉发展槟城艺术特区，而槟州有闻名世界的街头艺术、壁画及铁线艺术，并很快在光大拥有232公尺全世界最高的壁画，而槟城拥有15家博物馆，包括孙中山博物馆及15家艺术馆，包括兴巴士露天艺术馆。

“我们也斥资200万令吉至2000万令吉整修及修复槟州博物馆。”

上述论坛是由新加坡炎黄国际文化协会、香港亚太二十一学会及北京大学东方学研究院主办，并吸引了来自中国、香港、新加坡、寮国、印尼、菲律宾、越南、澳洲、加拿大、美国、英国及我国的人士参与有关论坛。

进行修复工程 槟博物馆暂关闭

槟州博物馆机构将与乔治市保存及发展机构（GTCDC）合作，将位于华盖街槟州博物馆建筑物进行保护及修缮工程。

这座拥有200年历史的博物馆将在4月15日开始展示关闭2年以进行保护及修缮工程，而华盖街槟州博物文物也将在2017年7月开始，暂时迁移至迁移至中路57号博物馆展出。

有关工程是槟州政府的博物馆及艺术馆网络（MAGnet）的首项工程，由槟州博物馆局与乔治市保护及发展机构（GTCDC）合作进行。

槟州首长林冠英于3月24日召开记者会做出有关宣布，同时出席者尚有升旗山区国会议员再里尔及槟州博物馆机构总经理哈雅尼等人。

林冠英提及，华盖街槟州博物馆建筑物是国家古蹟建筑物，有关修复工程也得到获得有关当局的批准。

该建筑物自1817年兴建至今都未曾展开任何修复工作，有多处已经残旧，因此有必要进行维修。

他也提及，华盖街槟州博物馆将从4月15日起关闭2年来进行修复工程，若有博物馆爱好者想参观，可在4月15日前往。

根据了解，位于华盖街的博物馆总馆现址为英殖民时期建筑是槟州的一级古迹，并位于乔治市世界文化遗产区内。



■为了减少因工地施工而引发的闪电水灾以及山泥倾泻等问题，槟州地方政府、交通管理及治水委员会主席曹观友行政议员（中）宣布正式成立泥泞特工队（OPS Lumpur），4月起对槟威两地的工地展开突击检查，确保发展商遵守“土壤侵蚀和沉淀规划”（ESCP）条例。

成立泥泞特工队突击检查工地

为了减少因工地施工而引发的闪电水灾以及山泥倾泻等问题，槟州地方政府、交通管理及治水委员会主席曹观友行政议员于3月20日宣布正式成立泥泞特工队（OPS Lumpur），4月起对槟威两地的工地展开突击检查，确保发展商遵守“土壤侵蚀和沉淀规划”（ESCP）条例。

曹观友指出，特工小组一个月会在一个区进行至少一次的突击检查，如果遇到雨季，则突击检查的频率则会高些。

“为了避免有人通风报信，执法人员只有在最后一刻才会告知突击检查地点。若公众发现非法工地，也欢迎向我们举报。”

曹观友表示，我国不乏各项法律，但是缺乏有效监督以及自觉遵守。在此，他也希望发展商及承包商可以自我管制，以免在突击检查中因违例而收到停工令或被提控。

这个以曹观友为首的特工队，由行政议员彭文宝和林峰成分任副主席，成员包括环境局（JAS）、水利灌溉局（JPS）、公共工程部（JKR）和州经济理事会等。除了突击检查，此特工队也会提出解决方案并拟定长短期的策略行动蓝图。

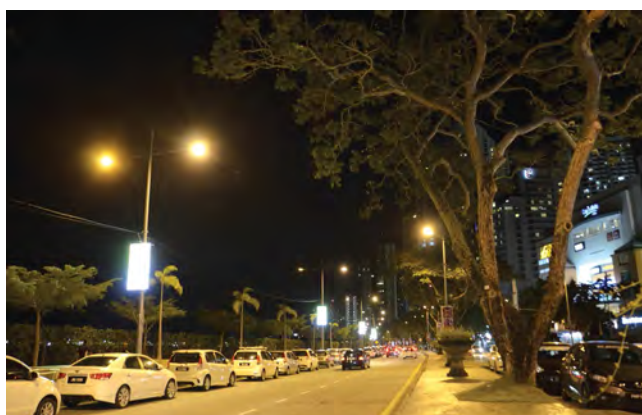


新关仔角 世界最美街道

Gurney Drive这样一个充满洋气的名字，是以殖民时期英国驻马来西亚专员Sir Henry Gurney为名。但是对于槟城的华人来说，它另有一个亲切通俗的名字——新关仔角。

这条有着美丽海堤，漂亮松柏以及漂亮房子的街道，承载了不同时代槟城人的集体回忆。年长一代对新关仔角的回忆，或许是拍拖期间的浪漫海堤漫步；而年轻人对于新关仔角的印象，则是后期他们与朋友一起消磨时间的葛尼广场。这条与槟城人共生共存多年的街道，我们或许知道它的美，但是不知道它的美丽与独特是如此的与众不同，直到澳洲著名旅游网站Traveller.com把它列为25条全球最美的街道之一，并如此介绍槟城的新关仔角：这个海滨长堤，自70年代就开始营业的小贩中心内有着亚洲最好的街边小吃。直到此刻，槟城人才恍然大悟说，原来，我们一直习以为常的街道与食物，在世上其他人眼中是如此的独特美丽。所以，下次经过新关仔角时，请留心观赏街道美景，也不妨在小贩中心停下脚步，重新体验迎着海风吃槟城街边小吃的古早滋味。

报导■陈锐嫔
摄影■岑健伟



- 1
- 2
- 3 4
- 5

- 1■夜色下的新关仔角散发迷人的璀璨光芒。
- 2■新关仔角有着美丽海堤，漂亮松柏以及漂亮房子的街道，承载了不同时代槟城人的集体回忆。
- 3■新关仔角街边小吃自70年代开始就一直伴随着槟城人。
- 4■Traveller.com介绍：这里有着亚洲最好的街边小吃。
- 5■新关仔角小贩中心内可以吃到琳琅满目的槟城著名街边小吃。

} 槟调高外国人购槟产业门槛 {

尽管马来西亚房地产商公会槟城分会日前建议，把外国人在槟岛购买分层产业的门槛从100万令吉调低至80万令吉，然而槟州行政议会在3月16日的会议中却否决了这项建议，并把外国人购买有地房产的门槛从200万调高至300万。

《前锋报》道歉 《每日新闻》败诉 法庭还首长清白

2015年8月19日，
槟州首长林冠英与槟州巫青前团长赛胡先，
就山竹园土地买卖涉及贪污诽谤案达成庭外和解。
然而，翌日《前锋报》及《每日新闻》，
却只选择性报导赛胡先的言论，
对他的言论只字不提，
使读者以为他是错误的一方才无条件和解。

鉴于这两报的选择性报导导致林冠英名誉受损，所以他决定透过法律行动入禀法庭起诉两报。今年1月13日，槟州高庭鉴于《每日新闻》其实知道当时林冠英与赛胡先达成的和解协议内容，惟刊登报导已被扭曲且有诽谤成分，因此裁决林冠英胜诉。在这起案件中，《每日新闻》需赔偿30万令吉于林冠英，并另需承担3万5千令吉堂费及5%利息。而原定于3月15日审理的林冠英起诉《前锋报》诽谤案，在该报最终选择在槟高庭内向林冠英道歉，并会在一周内在报章内刊登与之前报导同等大小的道歉启事，双方达致庭外和解。林冠英对于法庭可以还他一个清白感到高兴，因为这已洗清槟州巫统领袖对他作出的贪污诬蔑指控。



■ 槟州首长林冠英对于法庭可以还他一个清白感到高兴，因为这已洗清槟州巫统领袖对他作出的贪污诬蔑指控。



■ 佳日星表示，槟州政府也会致力为槟州人民提供更多介于4万2000令吉至30万令吉的可负担房屋。

槟州房屋委员会主席佳日星行政议员指出，这意味着外国人只能买100万令吉或以上的分层产业，以及300万令吉或以上的有地房产。

“然而，行政议会议决调低外国人购买分层房产的交易税，即从原本的3%下调至1.5%，不过此优惠仅限于槟岛地区以及100万令吉至150万令吉或以下的分层房产。”

另一方面，佳日星透露，槟州政府也会致力为槟州人民提供更多介于4万2000令吉至30万令吉的可负担房屋。从2008年迄今，槟州希联政府已经、正在或即将兴建的可负担房屋数量为6万5796个单位。

丽泽分校义卖会筹获逾8万

在各界善心人士鼎力支持下，分享爱·情牵丽泽分校义卖会，成功筹获8万2500令吉，距离目标10万令吉只剩一步之遥，令人鼓舞！



■ 有赖於各界善心人士慷慨解囊，分享爱·情牵丽泽分校义卖会方能圆满举行，并成功筹获8万2500令吉。前排左起为王宇航、林锋安、黄伟益国会议员、刘敬亿、徐志浩、陈亚才等人合影。有赖於各界善心人士慷慨解囊，分享爱·情牵丽泽分校义卖会方能圆满举行，并成功筹获8万2500令吉。前排左起为王宇航、林锋安、黄伟益国会议员、刘敬亿、徐志浩、陈亚才等人合影。

该校校友兼彭加兰哥打区州议员刘敬亿说，每每回校的心情都很感动，看到学弟妹们能够在一个舒适良好的环境学习，全靠善心人士慷慨解囊，让校方不断提升校园设施更趋完善。

他说，今年丽泽分校需要庞大经费提升建设，因为去年槟州发展机构赠地予该校作为课外活动用途，所以需要筑建一座篱笆围起来；同时学生上课的桌椅也已经损坏不堪，因此他跟家协商后决定筹办义卖会筹募基本建设基金。

尽管仍未筹获10万令吉，但他也要借此感谢五条路社委会与校方充分配合，以及赞助人拿督梅秋成购买固本赠孤儿院，使到筹款目标近乎达标。

会上，丹绒区国会议员黄伟益宣布拨款5000令吉充作购买学生桌椅经费，而彭加兰哥打区州议员也拨出2万令吉维修小礼堂。

是日出席者尚有丽泽董事会副总务陈亚才、丽泽分校卸任校长林禔翔、家协主席徐志浩、槟岛市议员王宇航、五条路社委会主席林锋安等。



槟州政府关心人民福利

每年 **RM100** :



乐龄人士



能力差异人士



单亲母亲



快乐母亲

一次性



RM100

快乐学生
(小一及小四; 中一及中四)



RM1,000

往生抚恤金



RM1,000

国立大专助学金
(入学东马大学学生获
额外RM200)



RM200

宝贝计划

每月 **RM100** :



三轮车夫

每年 **RM600** :



德士司机



学生巴士

每年提供
两次新渔网



渔民



更干净、更绿意、更健康及更安全的檳城





看到改变的希望

章瑛
 槟州行政议员
 (青年及体育、妇女、家庭及社区发展委员会)

“女性参政不容易，妳却能坚持那么多年，是什么原因呢？”这是个我时不时就收到的问题。
 1995年我毅然接受党的委任成为峇都兰樟区候选人，主要就是“以身作则”，代表女性到政治的最前线，这股代表妇女的使命一直支持着我在政治路上向前挺进。
 前晚上一个饭店老板娘说她和朋友最喜欢在电视上看到我在国会辩论的样子，“非常泼辣。”
 那是1999到2013年，是一种使命感让我不顾一切，想方设法，一定要国会听到女性代表的声音。
 今年三月中我到沙巴去推展妇女组三天的活动，有几十个原住民妇女从内睦来，从星期五下午到星期天早上，其中一个还带着两个女儿，一个十多岁，一个四个月大，嗷嗷待哺，妈妈在参与活动时，大的就顾小的；她家里还有六个孩子！这就是男女的不同，爸爸参政有妈妈顾后做后勤，妈妈参政有时必须带着孩子到前线，但她不以为苦。
 由在社区耕耘了25年珍妮拉幸邦带领的妇女组，脚踏实地，从最小的活动做起，学习最基本的拜票技巧，她们醒觉到参与政治和竞选工作是带来改变的过程。她们在散发着社会正义的力量，大大的激励了我，一改变的希望沙巴卡达山社区发酵着！
 是这种改变希望，有力的支撑着我们的坚持！

爱吾双溪槟榔河！

林秀琴
 双溪槟榔区州议员



听.....海和河哭的声音！
 地球不需要人类，但人类需要地球才能生存！这句话一点儿也不讽刺，大多数的人类只会向大自然索取“免费资源与服务”，但从不出钱去保育地球。因此，保护环境一直都是备受议论的全球课题之一。
 槟州政府与市政厅自2008年起，一直都秉持着维护槟城的环境与河流清洁的理念。槟州政府已在河流的出口安装了垃圾闸(Log Boom)，避免垃圾流向大海。此外，双溪槟榔河也应用了iQPR技术以改变其水质。然而，单靠政府的努力是不够的，亲爱的槟城老百姓也必须响应其呼吁以便可以改造槟城的环境，让我们的下一代可继续见证槟城美丽的环境与景色。
 今年的三月下旬，我的服务中心在双溪槟榔社区举办了清理双溪槟榔河以及垃圾分类活动。我非常感激日落洞国中24位中学生、两位老师以及数位来自Water Watch Penang的自愿工作者(USM大学生)无私的付出。时下年轻人愿意接触垃圾分类的活动实在难得！我也立下诺言，未来，我与服务团队也将策划更多绿化双溪槟榔区的活动！
 我认同从小教育并灌输主人翁关于环境保护的重要性，但若配合严厉的执法，双管齐下，届时效果将会事半功倍！我建议槟州市议员商讨出更多的环保政策与教育方案来引导槟城的老百姓。只要我们摒除“自扫门前雪，莫管他人瓦上霜”的态度，那么提升槟城的水质与绿化环境将会是指日可待的。
 我坚信槟城的老百姓都深爱着槟城。槟州政府与市政厅将继续落实环保蓝图，我们已全面加速迈向国际都市的步伐，你准备好了吗？
 爱吾环境！爱吾双溪槟榔河！爱吾槟城！

李凯伦
 马章武莫区州议员



救国从登记选民开始！

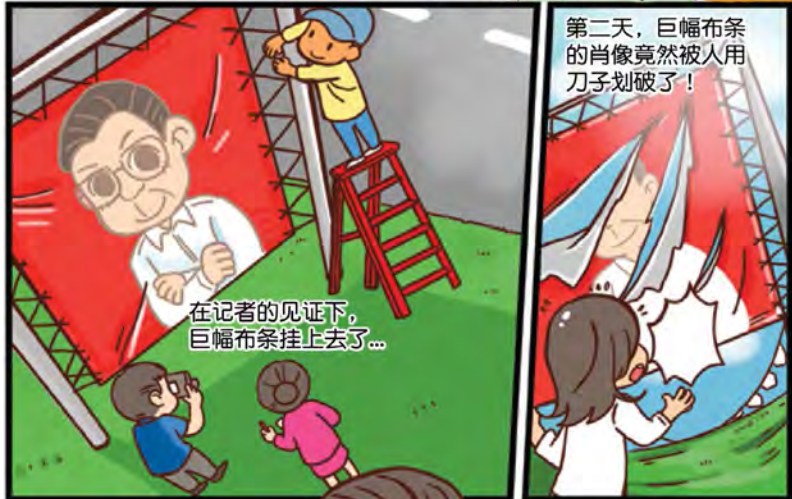
最近，到巴刹和夜市走透透，展开选民登记流动服务柜台，收到很多居民和打工一族都向我投诉，钱不够用，生活负担越来越沉重，收入入不敷出，未来的生活可能还会更加艰辛，似乎看不到出路。
 我反问他们：“你们知道为什么我们的生活越来越辛苦？人民越来越穷，没有加薪，只有加辛！为什么政府管理经济越搞越差？为什么马来西亚的马币会贬值，而且让人更加透不过气来？为什么政府要推行消费税GST呢？”很多人觉得很无奈，无法扭转自己的命运，对于很多政府的政策和施政，特别是联邦政府的贪污腐败，根本不敢奢望做官会体恤民间疾苦，就连基本聆听人民的心声，附顺民意都背道而驰。
 国家已经病入膏肓，国难当头，匹夫有责。当前的政府是透过民主投票选出来的，有什么样的选民，就会有什么样的政府。问题是5年一次的选举往往变成让当政府的可以为所欲为的空头支票，再加上缺乏有效公信力的执法单位的监督，民间也没有管道监督的情况下导致很多滥权和贪污腐败的问题。
 然而，最新的数据显示全国还有420万个21岁或以上的公民还没有登记成为选民，这是一个非常庞大的数目，也可以主宰来届全国大选和国家的命运。为什么这些已经符合资格登记成为选民还不愿意挺身而出？生活太忙碌？多我一票少我一票都不能改变现实？
 还没有登记成为选民的理由可以有千万个，但是如果大家真的想要救国，有决心想要改变国家的命运，那么再忙也要登记成为选民，别等待救世主出现，自己国家自己救，大家一起用手中神圣的一票来救国改国运！登记选民，刻不容缓！

华中300万哪里够？

孙意志
 爪夷区州议员



“今日事，今日毕”，是华人非常赞美处事态度。今天，身为执政党一向自称为华人代表的马华党，完全与我们的价值观背道而驰，且不说2017年的拨款！已经到4月了，拨款仍没下来，马华一拖再拖，能拖就拖的态度，我们也是习惯了。不过，2017年先不说，2016年的拨款到现在都还没有来是怎样？这已经不只是马华自己处事的问题，而是关系整个华这两年的发展了。说实在，我看到新闻的时候，心情非常悲愤。2016年的拨款，华中竟然只有300万令吉，平均每间学校也只有3万令吉。这是一年的拨款，不是一个月，一年3万令吉，是能够让学校做什么？对比前年的2500万拨款，简直就缩水了8倍！
 槟州的学校还算幸运，因为还可以得到州政府的制度化拨款，但是其它州学校呢？且不说拨款很少，在中间是否被抽油水我们也不知道，学校得到的福利大大减少。今天马华当权执政党，连一个最简单的制度化拨款也不能提呈上来，一直让人民给你机会，而你给了人民回报了吗？连个希望都没有啊！马华身为执政党之一，却像是当家不当权，所能做的只能是“争”，但“取”不到。在这个每天都在进步的世界，因为没有得到拨款，华校推迟了一年的发展已经是让学校脱离了一大段距离。今天我们不提要不要争取更多，因为连基本的拨款都没有何来争取更多！我强烈要求马华效仿槟州政府，实行制度化拨款！拨款不是要靠争取的，拨款是必需的，制度化拨款不能再拖！学校每天每月承担的费用随着消费税，物价上涨，也渐渐地沉重起来。
 当华校每天为了筹款，辛苦筹备义卖会，费心准备筹款晚宴。身为执政党的马华又做了什么？人民纳税给政府，还需要自己捐款给华校！简直不可理喻！我在这里，放下身段，恳请马华，请求马华，请您向中央政府要求制度化拨款，不要再对拨款讨价还价，一拖再拖。
 华校的发展，已经被你们拖到看不到曙光，到底中央政府几时才能够效仿槟州政府给予制度化拨款？



后来记者才知道，林冠英在过去的一个月，马不停蹄地拜票，平均每天只睡3个小时。



■一洗过往PISA的迟暮形象，SPICE蜕变成亮眼、等待放光发热的国际会展中心。



换装SPICE璀璨蜕变 夜间明珠等待放光国际



■SPICE波浪形顶蓬会不时地出现璀璨的亮灯，而这五彩缤纷灯光异常吸睛，经常吸引民众驻足拍摄。



■参与人数高达数千人的国际会议更是一场接一场而来，间接以另外一种形式推广槟州旅游。



图■由Leow Ee Pin提供

目前仍在如火如荼进行着兴建工程的Setia SPICE发展计划，相信不少民众发现其波浪形顶蓬会不时地出现璀璨的亮灯，而这五彩缤纷灯光异常吸睛，经常吸引民众驻足拍摄。

一洗过往PISA的迟暮形象，SPICE蜕变成亮眼、等待放光发热的国际会展中心，参与人数高达数千人的国际会议更是一场接一场而来，间接以另外一种形式推广槟州旅游。

继之前介绍了SPICE空中花园后，《珍珠快讯》现在再让读者欣赏夜间披上华丽服装的SPICE会展中心吧！

■继之前介绍了SPICE空中花园后，《珍珠快讯》现在再让读者欣赏夜间披上华丽服装的SPICE会展中心。

பெர்மத்தாங் திங்கி வெள்ள நிவாரண பிரச்சனைக்குத் தீர்வு - முதல்வர்



புதியதாக நிர்மாணிக்கப்பட்ட விசையியக்க குழாய்கள்

பிணங்கு மாநில அரசும் மற்றும் விசையியக்க குழாய் வீடு (RUMAH PAM) பிணங்கு நீர் பாசன துறையின் சீரமைப்பு, கால்வாய் மறுசீரமைப்பு முயற்சியில் பெர்மத்தாங் திங்கி செய்யப்பட்டு அண்மையில் அதிகாரப்பூர்வ

திறப்பு விழாக்கண்டது.

பெர்மத்தாங் திங்கியில் முன்பு அமைந்திருந்த விசையியக்க குழாய் வீடு (RUMAH PAM) அதிகமான வெள்ளோட்டத்தை எதிர்கொள்ள முடியாததால் தற்போது அவ்விசைகள் மேம்படுத்தப்பட்டு 7.5m³/s நீர் ஓட்டத்தை சமாளிக்கும் 5 விசையியக்க குழாய்கள் பொருத்தப்பட்டுள்ளதாக இந்நிகழ்வினை துவக்கி வைத்து தமதுரையில் குறிப்பிட்டார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்.

திறந்த குத்தகை முறையில் சகாமுடா சிவில் தனியார் நிறுவனம் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு ரிம 6,687,136.70 கோடி செலவில் இரண்டு ஆண்டு கால தவணையில் இத்திட்டம் நிறைவுப்பெற்றது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். இத்திட்டத்தின் வழி தாமான் உசாஹா, தாமான் பெர்வீரா, கம்போங் பெர்மத்தாங் திங்கி மற்றும் பெர்மத்தாங் திங்கி

தொழிற்பேட்டையில் வெள்ள பிரச்சனைக்கு இப்புதிய திட்டத்தின் மூலம் தீர்வுக் காணப்பட்டது.

சுங்கை பிணங்கு ஆற்றின் வெள்ள நிவாரண சீரமைப்பு திட்டம் இவ்வாண்டுக்குள் தொடங்கப்படும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார் பிணங்கு நீர் பாசன துறையின் தலைமை அதிகாரி பொறியியலாளர் சப்ரி பின் அப்துல் மூலோக். பிணங்கு மாநிலம் ஒதுக்கியுள்ள ரிம150 கோடியை சிறந்த முறையில் செலவிட்டு பிணங்கு மாநில வெள்ள பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்காணவிருப்பதாக தமதுரையில் மேலும் குறிப்பிட்டார்.

நிகழ்வில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாவ் கொன் யாவ், நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஸ்தீவன் சிம் மற்றும் மச்சாங் புபோக் சட்டமன்ற உறுப்பினர் லீ கய் லூன் கல்ந்து கொண்டனர்.

சமத்துவ பொருளாதாரத் திட்டம் மக்களின் பொருளாதார ஏற்றத்திற்கு வித்திடும்



சட்டமன்ற உறுப்பினர் வோங் ஒன் வாய் திருமதி கமலா வேணிக்கு சமத்துவ பொருளாதாரத் திட்ட நிதியுதவி வழங்கினார்

அயர் ஈத்தாம் சட்டமன்ற தொகுதியைச் சார்ந்த 3 குடும்பங்களுக்கு சமத்துவ பொருளாதாரத் திட்டத்தின் மூலம் கடந்த மார்ச் 21-ஆம் நாள் நிதியுதவி வழங்கினார் ஆயர் ஈத்தாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் வோங் ஒன் வாய். 2013-ஆம் ஆண்டு மாநில முதல்வரால் துவக்கப்பட்ட இத்திட்டம் பொருளாதாரத்தில் பின்தங்கிய நிலையில் வாழும் பொது மக்களுக்கு உதவும் நல்லெண்ணத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட்டு இன்று பல குடும்பங்கள் இத்திட்டத்தினால் நன்மை பெறுகின்றனர்.

மாநில அரசு இத்திட்டத்திற்கு பொது மக்களுக்கு ஏறக்குறைய ரிம4,084,593.00 லட்சம் நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கியுள்ளது. சமத்துவ பொருளாதாரத் திட்டத்தில் உதவி பெறுவோர் ஒவ்வொரு ஆண்டும் அவர்களின் வருமான கணக்கறிக்கையை சமர்ப்பிக்க வேண்டும். ஏனெனில் சிலர் பின்னாளில்

கூடுதல் வருமானம் ஈட்டுவர், எனவே இந்த நிதியுதவி பிற குடும்பத்திற்கு வழங்கப்படும் என மாநில முதல்வரின் அரசியல் செயலாளராகத் திகழும் வோங் கூறினார்.

திருமதி கமலா வேணி (கம்போங் பீசாங்), முகமது இப்ராஹிம் பின் நய்னா(கம்போங் மெலாயு) மற்றும் பாத்திமா பிந்தி ஆகியோர் இத்திட்டத்தில் நிதியுதவி பெற்றனர். இம்மூவரும் நிதியுதவி வழங்கி பொருளாதாரத்தில் எதிர்நீச்சல் போட உதவிக்கரம் நீட்டிய மாநில அரசிற்கும் சட்டமன்ற உறுப்பினர் வோங்கிற்கும் மனமார்ந்த நன்றி தெரிவித்தனர்.

இதுவரை சமத்துவப் பொருளாதார திட்டத்தின் மூலம் 11,417 குடும்பங்கள் நன்மை பெறுகின்றனர். மேலும் ஆயர் ஈத்தாம் தொகுதியில் 15 பேர்கள் இந்நிதியுதவிப் பெறுகின்றனர்.

2009 முதல் 2017-ஆம் ஆண்டு வரை சமத்துவ பொருளாதாரத் திட்ட நிதி ஒதுக்கீடு

எண்	மாவட்டம்	பெறுநர்	மொத்தம் (ரிம)
1	வடகிழக்கு	134	1,186,140
2	தென்மேற்கு	162	3,701,630
3	வட செபராங் பிறை	694	11,869,174
4	மத்திய செபராங் பிறை	228	4,146,993
5	தெற்கு செபராங் பிறை	193	2,312,031
மொத்தம்		1,411	23,215,968

(மூலம்: பிணங்கு மாநில செயலாளர் அலுவலகம்)

உயர்கல்வி மாணவர்களுக்கு உபகாரச்சம்பளம் !!!!

பிணங்கு எதிர்கால அறவாரியம்(PENANG FUTURE FOUNDATION) வழங்கும் கல்வி நிதியுதவி பெற்றுக்கொள்ள உயர்கல்வி மாணவர்கள் வருகின்ற 22/5/2017 முதல் 18/6/2017 வரை மின் விண்ணப்பம் வழி விண்ணப்பங்கள் சமர்ப்பிக்கலாம்.

மேல் விபரங்கள் பெற்றுக்கொள்ள WWW.PENANGFUTUREFOUNDATION.MY அகப்பக்கத்தை வலம் வரலாம் அல்லது INFO@PENANGFUTUREFOUNDATION.MY தொடர்புக்கொள்ளலாம். "எனது பிணங்கு, எனது எதிர்காலம்" என்ற கோட்பாட்டுக்கு ஏற்ப தகுதியுடைய அனைத்து மலேசியர்களும் கல்வி நிதியுதவி பெற்றுக்கொள்ள விண்ணப்பிக்க அழைக்கப்படுகின்றனர்

அதிகமான மலிவு விலை வீட்டுக் கடனுதவி விண்ணப்பங்கள் நிராகரிக்கப்படுகிறது

மலேசிய வங்கி சங்கம் வெளியிட்டுள்ள அறிக்கைக்கு மலேசிய தேசிய வங்கி விளக்கமளிக்க வேண்டும் என கிராமம், நகரம் மற்றும் வீடமைப்புத் திட்டமிடல் சேவைக் குழுவின் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய ஜெக்டிப் சிங் டியோ தெரிவித்தார்.

தற்போது அதிகமான வீட்டுக் கடனுதவி விண்ணப்பங்கள் நிராகரிக்கப்படுவது பிரதான பிரச்சனையாக எழுந்துள்ளது எனக் கூறினார் திரு ஜெக்டிப். பிணங்கு மாநில அரசு பொது மக்களுக்காகப் பிரத்தியேகமாகக் கட்டப்படும் ரிம160,000 முதல் ரிம220,000 குறித்த மலிவு விலை வீடுகளுக்கு அதிகமான விண்ணப்பங்கள் பெறப்பட்டாலும் விண்ணப்பதாரர்களுக்கு வங்கி கடனுதவி நிராகரிக்கப்படுவதால் வீடு வாங்கும் கனவு கானல் நீராகிறது.

“உதாரணமாக, பத்து காவான்



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு ஜெக்டிப் சிங் டியோ

பகுதியில் கட்டப்படும் பண்டார் காசியா வீடமைப்புத் திட்டத்தில் 520 யூனிட் மலிவு விலை வீடுகள் இடம்பெறுகின்றன.

மலிவு விலை வீடு தேர்வுச் செய்யும் விரிவாக்கக் குழு (SPEC) துணையுடன் 900 விண்ணப்பதாரர்கள் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டன, இருப்பினும் 44% மட்டுமே வங்கி கடனுதவிப் பெற தகுதிப் பெற்றுள்ளனர் என தெரிவித்தார்.

நாட்டில் வீட்டுக் கடனுதவி திட்ட நிராகரிப்பு 60% எட்டியுள்ளதாக மலேசிய வீடமைப்பு மற்றும் சொத்துடைமை முன்னேற்ற சங்கம் (ரேடா) கடந்த மார்ச் மாதம் 8-ஆம் திகதி வெளியிட்டுள்ள அறிக்கையில் குறிப்பிட்டது.

“அதுமட்டுமின்றி இந்தப் பிரச்சனைக்கு மாநில அரசாங்கத்துடன் எதிர்க்கட்சி தரப்பினரும் ஒன்றிணைந்து செயல்படுகிறது. இதன் வழி, வாங்குநர் ஒரு சொந்த வீடு பெற முடியாமல் கஷ்டப்படுவதை தேசிய முன்னணி அரசாங்கம் உணர்ந்து செயல்படுகிறது என்பது வெள்ளிடைமலையே.

கடந்த மார்ச் மாதம் 17-ஆம் திகதி மலேசிய வங்கி சங்கம் வெளியிட்டுள்ள அறிக்கையில் 2016-ஆம் ஆண்டு 73.8% வீட்டுக் கடனுதவி வழங்கியதாகக் குறிப்பிடப்பட்டது, ஆயினும் இந்தக் கூற்று ரேடா வெளியிட்ட அறிக்கைக்கு புறம்பாக அமைவது குழப்பத்தை ஏற்படுத்துவதாக திரு ஜெக்டிப் சொன்னார்.

எனவே, மலேசிய தேசிய வங்கி இந்த விவகாரம் குறித்து விளக்கமளிக்க வேண்டும் என்றும் அதோடு நகர மேம்பாடு, வீடமைப்பு மற்றும் உள்ளூர் அரசாங்க துறை அமைச்சர் தான் ஸ்ரீ நோ ஒமாரை நேரடியாகச் சந்தித்து மலிவு விலை வீடுகள் கடனுதவி நிராகரிப்பு பற்றி கலந்துரையாட எண்ணம் கொள்வதாக செய்தியாளர் சந்திப்பில் கூறினார்.

ஆயர் ஈத்தாம் தொகுதி மேம்பாடு காண்கிறது- வோங் ஒன் வாய்



பசுமை விழாவில் கலந்து கொண்ட அரசியல் தலைவர்கள் மற்றும் ஏற்பாட்டு குழுவினர்.

ஆயர் ஈத்தாம் பகுதியில் உச்ச நேரங்களில் ஏற்படும் சாலை நெரிசலை களைய ஜாலான் சூ-வில் புதிய பாலம் அமைக்கப்படும் என ஆயர் ஈத்தாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் வோங் ஒன் வாய் தெரிவித்தார்.

“இத்திட்டத்தை மாநில அரசுடன் இணைந்து பிணங்கு மாநகர் கழகம் செயல்படுத்துகிறது. இத்திட்டத்தை தவிர்த்து சுங்கை பிணங்கு வெள்ள நிவாரணத் திட்டம் மேற்கொள்வதன் மூலம் ஆயர் ஈத்தாம் ஆற்று பகுதியில் வெள்ளம் ஏற்படுவதை தவிர்க்கலாம்.

மேலும், தாமான் போக்கேட் மற்றும் ஜாலான் சூ போன்ற இடங்களில் பொழுது போக்கு தளம் அமைக்க தனது சுய முயற்சியில் மாநகர் கழகத்தை

அணுகியதாக” டேசா மாவார் திடலில் நடைபெற்ற பசுமை விழாவில் கலந்து கொண்ட சட்டமன்ற உறுப்பினர் வோங் ஒன் வாய்.

நிகழ்வில் புக்கிட் குளுகோர் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் திரு ராம் கர்பால், மாநகர் கழக உறுப்பினர்களான சேர்லினா, அப்துல் ரஷித் மற்றும் திருமதி கலா கலந்து கொண்டனர். இந்த விழாவில் 200-க்கும் மேற்பட்ட பொது மக்கள் கலந்து கொண்டனர்.

மேலும் மாநில அரசின் உதவியுடன் டேசா மாவார் அடுக்குமாடி வீடமைப்புப் பகுதியில் புதிய மின் தூக்கி பொருத்தப்பட்டதாகக் குறிப்பிட்டார். இவ்விழாவில் வர்ணம் தீட்டும் போட்டி, பசுமை விழிப்புணர்வு பட்டறை மற்றும் விளையாட்டுகள் இடம்பெற்றன.

ஜூடோ விளையாட்டு வீராங்கனைக்குச் சன்மானம்



சட்டமன்ற உறுப்பினர் தே லாய் எங் விளையாட்டு வீராங்கனை காமினிக்கு மாதிரி காசோலை வழங்கினார்.

மாநில அரசின் உதவியுடன் பிணங்கு மாநில விளையாட்டுக் கழகம் ஜூடோ விளையாட்டு வீராங்கனை காமினிக்கு ரிம5,000 மானியம் வழங்கியது. ஜூடோ விளையாட்டுத் துறையில் கூடுதல் பயற்சி மேற்கொள்வதற்கு ஜப்பான் நாட்டில் அமைந்துள்ள யூடோ பல்கலைக்கழகத்திற்குச் செல்லும் காமினிக்கு இந்த நிதியுதவி வழங்கப்பட்டது.

ஓர் ஆண்டுகால பயிற்சியில் கலந்து கொள்ளும் காமினிக்கு முழு நேரப் பயிற்சியும் திறமை வாய்ந்த 300-க்கும் மேற்பட்ட ஜூடோ விளையாட்டு வீரர்களின் விளையாட்டுத் திறன் கற்றுக் கொள்ள வாய்ப்பும் கிட்டும்.

2013-ஆம் ஆண்டு நடைபெற்ற மலேசிய விளையாட்டுப் போட்டியில்(சுக்மா) வெள்ளிப் பதக்கமும் தேசிய சீனியர் ஜூடோ போட்டியில்

வெங்கலப் பதக்கமும் காமினி பெற்றார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

ஜப்பான் நாட்டில் பயற்சிப் பெற பிணங்கு ஜூடோ விளையாட்டுச் சங்கத்தை பிரதிநிதித்து செல்லும் முதல் பெண் காமினி என புகழாறும் சூட்டினார் சங்கத் துணை தலைவர் ஜோனி கூ..

மாநில அரசு வழங்கிய சன்மானம் காமினியின் விமான டிக்கெட் வாங்கப் பயன்படுத்தப்படும். மேலும் காமினி மேற்கொள்ளும் ஓர் ஆண்டுகால பயிற்சிக்கு ஜூடோ சங்கம் ரிம20,000 நிதியுதவி வழங்குகிறது.

இந்நிகழ்வில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சொங் எங் பிரதிநிதியாக கொம்தார் சட்டமன்ற உறுப்பினர் தே லாய் எங் கலந்து கொண்டு விளையாட்டு வீராங்கனை காமினிக்கு மாதிரி காசோலை வழங்கினார்.

கதை பேசும் படங்கள்



உலக சுகாதார தினக் கொண்டாட்டத்தில் கலந்து கொண்ட பொதுமக்களுடன் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக தலைவர் மைமுனா முகமது சாரிப் மற்றும் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் அபீப் பஹாருயின்.



ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு. நேதாஜி இராயர் ஏழ்மையில் வாழும் குடும்பத்தினருக்கு வீட்டு உபகரண பொருட்கள் வழங்கினார்.



பாகான் லுவார் மலாயா வங்கியில் பினாங்கு மாநில மூத்தகுடிமக்களுக்கான தங்கத்திட்டம் வழங்கும் நிகழ்வில் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு.அ.தனசேகரன் கலந்து கொண்டார்



4-வது தொழிலியல் கண்காட்சி பிரச்சுரத்துடன் முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ ரஷிட் பின் அஸ்னோன்.

பீனாங்கு மாநில அரசின்
சித்திரை புத்தாண்டு
நல்வாழ்த்துகள்



Nama ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN	No Tel/ No Faks	PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614	PENAGA YB Mohd. Zain Ahmad	(T) 04 - 351 5825	PENAGA Ramlil Omar ramliomar53@gmail.com	012 - 487 3070
PANTAI JEREJAK YB Haji Mohd. Rashid Hasnon rashid.hasnon@penang.gov.my	(T) 04 - 646 4700	BERTAM YB Shariful Azhar Othman	(T) 012 - 411 4690 (F) 04 - 575 8670	BERTAM Asrol Sani Abdul Razak asrolpkb@gmail.com	013 - 580 6981
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131	PINANG TUNGGAL YB Datuk Haji Roslan Saidin	(T) 04 - 398 3555 (F) 04 - 397 3555	PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhammad muhasdey@gmail.com	019 - 437 2887
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkoneyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218	PERMATANG BERANGAN YB Omar Abd. Hamid	(T) 04-573 4630 (F) 04-573 4630	PERMATANG BERANGAN Fahmi Abu Bakar mudiram@gmail.com	013 - 488 1601
BATU MAUNG YB Datuk Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496	SUNGAI DUA YB Muhammad Yusoff Mohd. Noor	(T) 04 - 575 7454	SUNGAI DUA Rosli Hassan rosli1971@yahoo.com	019 - 410 5990
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175	TELOK AIR TAWAR YB Datuk Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 2873 (F) 04 - 351 4389	TELOK AIR TAWAR Mustafa Kamal Ahmad mustafakamalmba@gmail.com	019 - 556 9552
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419	SUNGAI ACHEH YB Datuk Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529	SUNGAI ACHEH Azmi Samsudin azmikeadilan@gmail.com	012 - 594 1515
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745	BAYAN LEPAS YB Nordin Ahmad	Sedang dikemaskini	BAYAN LEPAS Azrul Mahathir Aziz ambasegaria.aam@gmail.com	017 - 594 1976
PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028	PULAU BETONG YB Muhammad Farid Saad	(T) 04 - 866 4202 (F) 04 - 866 4202	PULAU BETONG Mohd Tuah Ismail mtuah17@gmail.com	019 - 570 9500
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464	TELUK BAHANG YB Shah Haedan Ayoob	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821	TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hsh@gmail.com	017 - 460 4849

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131 04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
HOTLINE MBPP	04-263 7637 04-263 7000	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
NEGERI		FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
KASTAM	04-262 2300	(BUTTERWORTH)	04-310 2377
IMIGRESEN	04-250 3419	JAMBATAN PP	04-398 7419
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
EPF	04-226 1000	KANAK-KANAK	
SOCSO	04-238 9888	CAP	04-829 9511
		BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
		PERPUSTAKAAN PP	04-281 1108 04-229 8555

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS

N1 Penaga : 012 - 445 1767	- Muazah	N22 Tanjung : 012 - 465 0021	- Tina
N2 Bertam : 012 - 466 9681	- Fatimah Bakar	Bungah : 011 - 12441069	- Hezreen
N3 Pinang : 017 - 424 9371	- Tasrin Tugeminn	N23 Air Putih : 04 - 829 0614	- Hong Kian Beng
N4 Pematang Berangan : 012 - 505 1334	- Farrah Erika	N24 Kebun Bunga : 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong
N5 Sungai Dua : 016 - 412 8588	- Zuhair	N25 Pulau Tikus : 017 - 956 3237	- Quah
N6 Telok Air Tawar : 012 - 475 4326	- Mohd. Zamri	N26 Padang Kota : 012 - 431 7015	- Johnny Chee
N7 Sungai Puyu : 012 - 480 5495	- Mr. Lee	N27 Pengkalan Kota : 012 - 401 1522	- Ch'ng Chin Keat
N8 Bagan Jermal : 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong	N28 KOMTAR : 010 - 811 7300	- Razin
N9 Bagan Dalam : 016 - 473 1963	- Gesan	N29 Datok Keramat : 04 - 226 2464	- Kalvinder
N10 Seberang Jaya : 04 - 390 5109	- Nor Hayati Mohd. Iskander	N30 Sungai Pinang : 04 - 282 6630	- Shuen
N11 Permatang Pasir : 019 - 412 8442 013 - 595 6865	- Kamal Rosli	N31 Batu Lancang : 04 - 282 6419	- Karuna
N12 Penanti : 04 - 538 2871 04 - 538 3871	- Tira	N32 Seri Delima : 019 - 4474362 012 - 5242549	- Mahen James
N13 Berapit : 016 - 401 3507 017 - 446 1817	- Mr. Lim Yeoh Ee Yee	N33 Air Itam : 012 - 4730736 016 - 4940705	- Anne Janet
N14 Machang Bubok : 012 - 474 0964 012 - 473 0964	- Andrew Chin Ikhwan	N34 Paya Terubong : 012 - 484 1963	- Toon Hoon Lee
N15 Padang Lalang : 017 - 552 8928 014 - 945 9786	- Chan Lai	N35 Batu Uban : 016 - 205 1185 016 - 480 0232	- Frankie Kee Jalal
N16 Perai : 04 - 383 9131	- Sri Sangar	N36 Pantai Jerejak : 016 - 487 8602 016 - 444 3550	- Khairul Sathya
N17 Bukit Tengah : 013 - 518 8735	- Lim Tuan Chun	N37 Batu Maung : 04 - 646 4700	- Aliff / Shamsudin
N18 Bukit Tambun : 016 - 404 9120 017 - 378 4448	- G. Dumany Khor	N38 Bayan Lepas : 019 - 498 1096 016 - 428 6158	- Amirulzaman Danny Ho
N19 Jawi : 017 - 408 4784 012 - 456 5018	- Abdul Halim Mr. Khor	N39 Pulau Betong : 010 - 773 2395 012 - 464 3004	- Firdaus Aidi Akhbal
N20 Sungai Bakap : 019 - 552 8689 012 - 542 4454	- Norjuliana Hasbullah	N40 Telok Bahang : 017 - 413 5695 017 - 569 6712	- Johan Abu Bakar

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPSP 2017

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
David Marshal a/l Pakianathan	019 - 412 3397
Heng Yeh Shiuian	016 - 261 2460
H'ng Mooi Lye	012 - 425 2602
Kumar a/l Kanapathy	04 - 323 8757 016 - 407 6058
Mohamad Shaipol Ismail	019 - 414 6079
Satees A/l Muniandy	016 - 438 4767
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Thomas Loh Wei Pheng	04-390 6836 012 - 409 6836
Woo Sze Zeng (Joshua)	016 - 557 6672
Zulkifli Ibrahim	012 - 477 5588
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Zaini Awang	019 - 546 3115
Ong Jing Cheng	016 - 445 5709 012 - 758 3779
Anuar Yusoff	04 - 507 5390 016 - 4616 390
Dr Amar Pritpal Abdullah	04 - 582 2020 019 - 452 2020
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672
Dr. Seow Kweng Tian	04 - 593 5493 012 - 507 2229
Fadzil Hj Abdullah	017 - 343 4464
Zulkipli Ishak	013 - 431 6161
Dr. Tiun Ling Ta	04 - 505 7288 013 - 430 2096
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Hamizah Abdul Manab	013 - 591 6344

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Chiam Heng Hak	Timur Laut	Bilik Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, KOMTAR.	04 - 650 5556
2.	Abdul Rahim Mohamed Nor	Barat Daya	Kuarters Kerajaan Negeri No.1, Jalan Relau, Balik Pulau.	016 - 482 3549
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara	Tingkat 1, Pejabat Daerah SPU, Bertam Kepala Batas.	012 - 488 1553
4.	P. Rachenamorthy	Seberang Perai Tengah	Pejabat Bangunan MPSP, Jalan Betek, Bukit Mertajam	019 - 457 2271
5.	A.Veerassamy	Seberang Perai Selatan	Tingkat Dua, Kompleks Pejabat-Pejabat Kerajaan SPS, 14200, Jawi.	012 - 451 5938

Nota:

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBPP 2017

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	012 - 498 4556
Ahmad Razaaim bin Azimi	012 - 572 4711 016 - 451 9225
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Gan Ay Ling	012 - 401 2265
Goh Choon Keong	019 - 471 7931
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Teoh Koon Gee	016 - 419 1938
Harvindar a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Joseph Ng Soon Siang	012 - 423 9143
Kala a/p Durai Raj	016 - 468 4247
Khoo Salma Nasution	017 - 456 6012
Kumaresan a/l Aramugam	014 - 945 9621
Lee Chun Kit	012 - 519 2152
Mhd. Nasir Yahya	012 - 402 6739
Muhammad Bakhtiar Wan Chik	019 - 470 8811
Noor Syazwani Md Amin	014 - 307 7101
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Ong Ah Teong	012 - 410 6566
Saiful Azwan Abd Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Syerleena Abdul Rashid	019 - 225 6502
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Wong Yuee Harg	016 - 439 9121

Kalendar Pelancongan Pulau Pinang May 2017



11th - 13th May
World Hoops
Gurney Paragon



13 - 14 May 2017 . Bukit Mertajam . Penang . Malaysia



13th - 14th May
Penang ECO 100 Ultra Marathon
SRJK(C) Kg Sg Lembu, Bukit Mertajam

BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang
Phone : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

EDITORIAL

Editor
Victor Seow (English)
G.Revatic (Tamil)

Writer

Chan Lilian, Danny Ooi, M.Tanushalini (English)
Tam Poh Guek, Shum Jian Wei, Chris Koay,
Tan Swee Peng (Chinese)
J. Patmavathy(Tamil)

Photographers :

Law Suun Ting, Alissala Thian,
Ahmad Adil Muhamad and Darwina Daud

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Loo Mei Fern

New curator for Penang Botanical Gardens



Saw Leng Guan.

CHIEF Minister Lim Guan Eng has appointed Dr. Saw Leng Guan (pix) as the new curator for Penang Botanical Gardens.

Saw is an international award-winning botanist whose expertise is in the field of taxonomy.

He was awarded the prestigious Royal Botanic Garden Edinburgh Medal for his excellence as a taxonomist, his enormous contribution to the understanding of Malaysian biodiversity and his key role in conservation initiatives over 30 years.

“As part of our initiatives in

revitalising the Botanical Gardens, I appoint Dr. Saw as the new curator. It’s important to have those who have the expertise in handling a garden in order to restore it,” said Lim when he made the announcement on March 30.

Saw was very much delighted to have been appointed the new curator.

“Thank you for this honour. It is a huge responsibility and I will give my utmost best to bring ‘soul’ to the Botanical Gardens and develop a group of

people who can manage a garden in the right manner and to give it the elements it should acquire,” he said.

The Penang Botanical Gardens is 130 years old, making it the oldest public botanical garden in Malaysia.

It is more popularly known as “Waterfall Gardens”.

Initially an old quarry site, the Botanical Gardens was set up by the British in 1884 by Charles Curtis of the Gardens & Forests Department, Straits Settlements.



SAVOUR THE PAST
STREET FOOD FESTIVAL
15 APRIL 2017



ENJOY THE PRESENT
TASTE OF PENANG
22 APRIL 2017



RELISH THE FUTURE
FRINGE FOOD FESTIVAL
28 - 30 APRIL 2017



The Penang International Food Festival 2017 (PIFF 2017) celebrates the wondrous delicacies found in the Pearl of the Orient, showcasing the humble authenticity of its world-famous food. Penangites take immense pride in their food heritage and this is no wonder as we live in the food capital of Malaysia, and arguably of Southeast Asia. For 16 days, Penang will be a foodies' paradise as the old and new will be brought together to sizzle and excite your palate the Penang way!

www.piff.com.my Penang International Food Festival



Many key players in the meetings industry believe that such activities will stimulate Penang's economy and therefore new revenue to the state.

April 6 is Penang Meetings Industry Day

THE Global Meetings Industry Day (GMID) is an annual global advocacy day which sheds light on the value of meetings to people, businesses and communities.

The meetings industry or Business Events, as a whole has a real impact on the economy, local businesses and residents in Penang.

Throughout Penang, the meetings industry creates thousands of jobs, generating hundreds of millions of ringgit in revenue to support the local community.

Hosting an event, convention or trade show stimulates the economy of Penang and in actual fact, Malaysia as well, by bringing in new visitors who stay in hotels, restaurants and shop in neighbourhood stores, activities which result in new revenue.

GMID is to enable Penangites to reflect on the importance of meetings and the meetings industry and its contributions to the community and hence, the incorporation of the Penang Convention & Exhibition Bureau (PCEB) in January 2016.

“The state government recognises the importance of this industry and what it has provided for the community. Penang became the second state in the country to have a state convention bureau and Penang Convention & Exhibition Bureau (PCEB) is currently the sole member of ICCA – the International Congress and Convention Association – in Northern Malaysia,” Chief Minister Lim Guan Eng said when he signed the proclamation on April 4.

‘Final hurdle’ wait for PPS

Story by **Danny Ooi**

CHIEF Minister Lim Guan Eng on March 29 said the state government will wait for the “final hurdle” – a decision by the Federal Court before deciding on the next move regarding the Volunteer Patrol Unit (PPS).

He was replying to a question by reporters about the PPS’ future now that the court has ruled that it was lawfully established by the state government.

Meanwhile, Lim described the March 28 ruling by the Court of Appeal as a vindication of PPS some of whose members were arrested in 2014 for allegedly being part of an illegal society.

The unhappy experience of the 158 PPS members being arrested right after the Merdeka celebrations has been cleared by the Court of Appeal with its decision that this was a lawful organisation set up by the state government to carry out community service fo

Also present was exco member for Welfare, Caring Society and Environment Phee Boon Poh, who was in charge of the PPS previously.

He added that the court ruling meant PPS can be revived and continue with its community service activities.

“We will leave it to the PPS members on whether they want to revive it now because we have another hurdle if the federal government decides to appeal against this decision to the Federal court,” Lim said

PPS is a lawful organisation so the police must return all of the seized items, so Phee will be writing to them to return all of it,” he said.

But Lim also noted that the federal government as respondent has 30 days to take up the appellate court’s decision with the Federal Court.

“They can appeal to the Federal Court and if they obtain a stay pending the appeal, this means PPS will have to stop again pending the case if they decide to revive it now,”

Lim who is also DAP secretary-general said.

A panel of three judges led by Justice Datuk Tengku Maimun Tuan Mat, in allowing the state government’s appeal, set aside the Penang High Court’s decision which held that PPS was illegal.

As such, the panel granted a certiorari order to the state government to quash an order made by the Home Minister on Nov 3, 2014, in declaring PPS as an unlawful organisation.

Tengku Maimun, who presided with Justices Datuk Kamardin Hashim and Datuk Mary Lim Thiam Suan, in their unanimous decision also gave an order sought by the state government to declare that PPS is not a society under the Societies Act 1965.

She also gave a mandamus order compelling the respondents to return the vests, equipment, seals, insignia, arms and documents which were seized from PPS.

On Nov 22, last year, the

High Court in Penang dismissed the state government’s judicial review, ruling that the PPS was unlawful because it was not registered under the Societies Act.

The Penang state government had on Jan 27, 2015, filed a judicial review to challenge the Home Ministry’s order in declaring the PPS as an illegal organisation.

PPS was formed in 2011 by the Penang state executive council, with the objective to assist the state government to combat crime, and to provide welfare, public safety and convenience to Penang residents.

In the latest development, Attorney-General Tan Sri Mohamed Apandi Ali on March 29 said the federal government will appeal to the Federal Court on the Court of Appeal’s decision in declaring PPS was lawfully set up by the Penang state government. Apandi said an application for leave to appeal to the Federal Court would be filed soon.

Traders urged to convert premises status

THE Penang Island City Council (MBPP) is urging more than 800 traders around Penang island to change the status of their premises from residential to commercial use.

According to councillor Ong Ah Teong, MBPP will issue temporary premises licences to the owners when they apply for the change of status at the Development Planning office, Level 16, Komtar.

“A temporary licence is RM1,200 (per year) which is five times higher compared to the normal licence fee of RM100 to RM240 depending on the type of business” he said at a press conference at Town Hall on March 9.

Ong said the five-fold increase is reasonable as the traders have been running their business for five years or more without bearing any licence fee.

“George Town is an area used to be with residential lots which now have become commercialised.

“There are also commercial lots that have been made into industrial lots such as areas in Sungai Pinang and Batu Maung, where they also require their status to be converted.

“Among the type of businesses involved are beauty parlours, health care outlets and other businesses as well,” he added.

He also warned that operating without converting their licence is an offence which may be compounded RM250 daily, weekly or monthly, but MBPP will compound on a monthly basis to those who do not pay heed to this call.

Assessment relief for Gat Lebu Macallum residents

THE Penang state government has given assessment relief for some 1,364 residence owners of Gat Lebu Macallum near George Town.

Exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow said the exemption was for the years 2016 and 2017.

“Following the earlier application by Pengkalan Kota assemblymember Lau Keng Ee and the Village Security and Development Committee (JKKK), the state government has approved the assessment



Chow (seventh from left) handing over the assessment relief documents to Lau (fifth from left), while Lim looks on.

relief,” Chow said at a press conference on March 23 with Chief Minister Lim Guan Eng.

Chow added apartments in Gat Lebu Macallum before this were not categorised as a low-cost housing or low-medium cost.

“After checking, we found these houses can be categorised

as low-cost or low-medium cost,” he added.

“All 1,364 units (residential) will be eligible for tax exemptions given by Penang Island City Council for years 2016 and 2017.”

Meanwhile, Lim said the assessment relief for the 1,364 residential units will cost the

council some RM172, 023.85 less in revenue.

The 1,364 units involve 78 units in block 344, block 346 (88), block 348 (160), block 350 (88), block 352 (160), block 354 (160), block 358 (160), block 360 (160), block 362 (160), u-Shaped Block 1 (73) and u-Shaped Block 2 (77).

New coach to boost football in Penang

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Darwina Mohd Daud**

FORMER Malaysian international Zainal Abidin Hassan was recently appointed as the new coach of the Penang football team, replacing former coach Ashley Westwood.

This was announced by Football Association of Penang's (FAP) president Zairil Khir Johari at a press conference in Komtar on March 24.

Also present was Chief Minister Lim Guan Eng.

According to Zairil, the appointment was made after taking into consideration Zainal Abidin's immense experience as a player and coach.

"I'm sure the players of the

Penang team possess skills and talent. It's just that they needed motivation and inspiration, guidance and direction at the start of the Super League season this year," Zainal Abidin said.

Meanwhile, Zairil said with the presence of Zainal Abidin, he believes Penang Panthers have found an experienced coach capable of restoring the spirit of the players to ensure Penang remains in the Super League at the end of this season.

Zainal Abidin, 52, is not an unknown name since he has held responsibilities as assistant coach for Selangor and was Pahang chief coach.

In fact, he also went to the United Kingdom for three months to gain experience



Zairil (second from left) congratulating Zainal Abidin (fourth from left) while Lim and others look on.

with English Championship League club, Cardiff City.

"What is more important is the support from all related

parties in Penang.

"The support from football fans, players, staff and all Penangites is needed to im-

prove the state team's position.

"I need all the support," he said.



PERTANDINGAN MELUKIS POSTER BERTEMAKAN:

"Saya ♥ Pulau Pinang"



SAYA ♥
PULAU PINANG
#UntukNegeriKita

1. Penyertaan terbuka kepada mereka yang berusia 13 tahun dan ke atas.
2. Bebas menggunakan sebarang jenis bahan mewarna.
3. Saiz kertas lukisan adalah A3 (29.7 cm x 42 cm).
4. Lukisan grafik dan adaptasi menggunakan komputer adalah tidak dibenarkan.
5. Lukisan dan idea adalah hasil ciptaan sendiri.
6. Setiap set penyertaan perlu bertemakan "Saya ♥ Pulau Pinang" dan mempunyai hashtag, #UntukNegeriKita.
7. Borang butiran maklumat peribadi peserta perlu ditampal di bahagian belakang karya.
8. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
9. Semua karya adalah hak milik penganjur.
10. Tarikh tutup penyertaan, **31 Julai 2017**.

Sila isi butiran berikut:

Nama : _____
No. Kad Pengenalan: _____
Alamat: _____
No. Telefon : (Rumah) _____ (Bimbit) : _____
Emel: _____

Pastikan semua butiran diisi dengan lengkap.



Penang Future Foundation

You may apply for either:

PENANG SCHOLAR

- Minimum CGPA 3.67
- Household income not more than RM15,000 per month

or ...

MUTIARA SCHOLAR

- Minimum CGPA 3.00
- Household income not more than RM5,000 per month

Sponsored Courses

MQA fully-accredited courses in Science*, Technology, Engineering, Mathematics (STEM), Accountancy and Finance.

*excludes Medicine

Upon completion of study, the scholars are bound to work in Penang in any organisation of their choice.

** TERMS AND CONDITIONS APPLY

Open to all eligible Malaysian students**

SCHOLARSHIP

for 2017
undergraduate studies in Malaysia

Online Application Date
from **22 May 2017**
to **18 June 2017**

Further Details

www.penangfuturefoundation.my

Contact Us

info@penangfuturefoundation.my

Charity dinner for needy

THE Adventist Food Bank is organising a charity dinner concert themed "Serve With Love" on April 23 to raise RM200,000 in aid of the single parents with school-going kids.

"You do not have to be very rich to help others it's just a matter of the heart. A little sum of money from each individual will do much collectively," said exco for Welfare, Caring Society and Environment Phee Boon Poh during a press conference on April 6.

"When you help somebody, you could be the answer to their prayers. If we are able to stretch out our hand to help the poor to get access to education, it will help them to break the cycle of poverty in the family," he added.

The Adventist Food Bank is a charity organisation of the Seventh-Day Adventist Corporation in Peninsular Malaysia with a global mission to fight

hunger.

"Adventist Food Bank teams up with My Kasih Foundation to help out single parents with school-going kids by crediting an allowance of RM50 to the recipient's MyKad fortnightly," said Tan Cheng Chee, chairman of Adventist Food Bank.

Recipients can use their MyKad as their debit card to make purchases at participating outlets such as Giant hypermarket.

At the event, Adventist Food Bank received RM20,000 from Vitamode Sdn Bhd, a house brand of Medispec (M) Sdn Bhd.

The mock cheque was presented to Tan by CEO of Medispec (M) Sdn Bhd Teng Beng Lee

For details, call 012-3010728 (chengchee4@gmail.com), 012-4709501 (tankhoonseng@pah.com.my), = 012-4291165 (lohpm99@gmail.com) or 012-478 3339.



(from left) Teng, Phee and Tan at the mock cheque presentation.



Teh in a group photo with teachers and students at the rooftop field.

Field at school's rooftop

Story by **Tanushalini Moroter**

Pix by **Tan Swee Peng**

THE innovative effort by SJK (C) Hu Yew Seah to come up with a rooftop field in their school brings joy to both the students and teachers.

The school does not have a field of its own due to its location.

There is no empty space within the vicinity of the school to be made into a field.

The school has solved the problem of not having a field to hold outdoor activities by creating a space for its students to do so.

The rooftop field which is covered by artificial grass measures about 4,800sq ft (446sq m).

The school's Parent-Teacher Association vice-chairman Tan Hun Chin said previously, the school had to use fields located at other places nearby to conduct its sports activities.

"During physical education lessons, teachers had to use the school hall to carry out the activities. Now outdoor activities can be done right here in the school," said Tan.

This rooftop project cost RM38,000 and RM20,000 was sponsored by the Penang government.

The remaining RM18,000 came from the school building fund.

"I'm very happy that the school now has its very own field. I'm sure the teachers and students are excited about this. The RM20,000 that we contributed is a part of the state government's yearly allocation for schools," said Komtar assembly-member Teh Lai Heng during his visit to the school on March 31.



• Perlukan Modal Tambahan? • Ingin..... Kembangkan Perniagaan?
• Dapatkan Pinjaman Mikro Kredit PTSR Segera!!!

TANPA
CAGARAN &
PENJAMIN

**PINJAMAN MIKRO KREDIT
PROJEK TITIAN SAKSAMA
RAKYAT (PTSR)
NEGERI PULAU PINANG**

SYARAT KELAYAKAN

• Warganegara Malaysia berumur antara 18-60 tahun • Berniaga dan menetap di Pulau Pinang
• Mempunyai lesen perniagaan dan telah berniaga sekurang-kurangnya 6 bulan

**RM1,000 - RM6,000 (PINJAMAN PERTAMA)
TEMPOH BAYARAN BALIK 1 TAHUN
TANPA FAEDAH**

**MAKSIMA RM20,000 (PINJAMAN KALI KE-2, KE-3 & KE-4)
TEMPOH BAYARAN BALIK 2 TAHUN
8% FAEDAH SETAHUN**

HUBUNGI: Unit PTNR, Bahagian Pembangunan Usahawan, Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang
Bangunan Tun Dr. Lim Chong Eu, No.1, Persiaran Mahsuri, Bandar Bayan Baru, Bayan Lepas, Pulau Pinang

Tel: 04-634 0111 (samb: 141/125/182/354/479) Faks: 04-642 6916

Playing it safe in a designated area

Story by **Victor Seow**
Pix by **Shum Jian-Wei**

IN-Line skating enthusiasts who used to endanger themselves as well as other road users along Karpal Singh Drive and incur the wrath of the Penang Island City Council (MBPP) can now look forward to having a proper and safe place to do their stunts while skating.

The official opening of the recreational park for such an activity located just behind the food court on March 17 by Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Khim marked a new approach by the local council towards unconventional sports activities which also includes flame blowing performances, football freestylers and station games.

Lim, in her speech, remarked on the importance of safety regulations being observed at all times by those who use the recreational park.

“In-line skating in itself is a healthy activity but it must be done in accordance with the safety rules set by the council for everyone’s benefit. I hope all involved parties can come together and make full use of the facilities especially children and the youth. Parents can also be rest assured that by using this facility, the safety of your children is guaranteed,” she said in her speech.

Also present at the event were MBPP councillors A. Kumaresan, Ahmad Azrizal Tahirn, MBPP Community Service Department director Rashidah Jalaludin and Penang In-line Skating Recreational Club chairman Ali Ahamed.

Orphans from the Rumah Kebajikan Seri Cahaya also had a great time during the event as they were entertained by performances staged by a street magician and a trio of clowns.



The performance by a flame blower wowed the crowd and captivated most of the children from the orphanage.

Top teams at 3x3 hoops event

THE World Hoops Penang 3x3 Challenger will be held at Gurney Paragon Mall from May 11-14. Endorsed by Federation of International Basketball Associations (FIBA), the event will see some top-ranked players and teams in action.

Community grassroots tournaments and national 3x3 competitions featuring teams from all around Malaysia are among the activities lined up for the event.

“Penangites should take this opportunity to be either participants or spectators. Do not miss catching hold of this prestigious event

“It’s a great privilege that it is happening in our very own ground,” said exco for Youth, Sports, Women, Family and Community Development Chong Eng after launching the event at Gurney Paragon on April 6.

On May 11 and 12, a local grassroots tournament will be held for players of all ages.

Teams can register by logging onto www.3x3planet.com (select World Hoops Gurney Paragon Mall Hoopfest).

The professional international basketball event will be held on May 13-14.

“This is a great opportunity for Malaysia to have a chance to compete on the world stage and we are excited to provide such an exciting community event to instill pride amongst the people in Penang and Malaysia,” said Chuck Arnold, World Hoops executive director during the launch.

World Hoops is an international basketball organisation that aims to use basketball to help communities improve through lessons learned in training and events.



IKLAN JAWATAN

Permohonan adalah dipelawa daripada warganegara Malaysia yang berkelayakan untuk mengisi kekosongan jawatan-jawatan berikut:-

CARA MEMOHON : Semua permohonan jawatan perlu dibuat secara atas talian ('on-line') menerusi portal rasmi HYPERLINK "<http://www.mbpp.gov.my/>" <http://www.mbpp.gov.my>. atau HYPERLINK "<http://eperjawatan.mbpp.gov.my/>" <http://eperjawatan.mbpp.gov.my> mulai **9 April 2017**.

TARIKH TUTUP PERMOHONAN : **22 APRIL 2017**

Sebarang kemusykilan atau permasalahan berhubung permohonan ini, sila hubungi **Bahagian Pengurusan Modal Insan** di talian berikut:- **04-2592115 / 2311 / 2245**

BIL	NAMA JAWATAN	GRED	TARAF
1.	Pegawai Kesihatan Persekitaran	U41	Tetap
2.	Pegawai Perubatan	UD43	Tetap
3.	Arkitek	J41	Tetap
4.	Pegawai Pertanian	G41	Kontrak
5.	Pegawai Perancang Bandar dan Desa	J41	Kontrak
6.	Arkitek Landskap	J41	Kontrak
7.	Pegawai Veterinar	GV41	Tetap
8.	Penolong Pegawai Kesihatan Persekitaran	U29	Tetap
9.	Jururawat	U29	Tetap
10.	Penolong Pegawai Senibina	JA29	Tetap
11.	Penolong Jurutera	JA29	Tetap
12.	Penolong Arkitek Landskap	JA29	Kontrak
13.	Penolong Pegawai Veterinar	G29	Tetap
14.	Penolong Pegawai Tadbir	N29	Kontrak
15.	Penolong Pegawai Teknologi Maklumat	FA29	Kontrak
16.	Penolong Pegawai Perancang Bandar dan Desa	JA29	Tetap/Kontrak
17.	Jururawat Masyarakat	U19	Tetap
18.	Pembantu Kemahiran	H19	Tetap
19.	Pembantu Tadbir (Kewangan)	W19	Tetap/Kontrak
20.	Pembantu Penilaian	W19	Kontrak
21.	Pemandu Kenderaan	H11	Tetap/Kontrak
22.	Pengawal Keselamatan	KP11	Tetap/Kontrak

Non-stop services by Penang Digital Library

Story by **Victor Seow**
Pix by **Shum Jian-Wei**

COME May 1, fervent members of the Penang Digital Library (PDL) will be elated to discover that the library will be operating 24 hours every day to cater to the growing needs of its members.

The library began operations in October last year and was a result of the collaboration among Keysight Technologies, Eastern & Oriental Group (E&O) and TIME dot-Com with the Penang state government.

Its operating hours currently is from 10am to 10pm.

Chief Minister Lim Guan Eng, who made the announcement of the new operating hours for PDL on April 1, noted the growing demand by the public for the li-

brary to extend its operating hours.

"The people have been telling us that they can't use the library due to the time constraints. Hence, we realised it is best to keep it permanently open 24 hours a day, seven days a week," Lim said.

"We are also discussing with the pastry cafe in the library to extend its operating hours to cater to visitors and users who come here much later," he added.

There are at present more than 3,000 specially curated e-books, e-magazines and reference journals in this "bookless" 4,000sq ft library located within the grounds of Penang Free School at Jalan Masjid Negeri.

It caters to more than 2,000 visitors each month and charges an annual fee of RM60 for adults and RM30 for students.




Visitors to the PDL will find its interior most comfortable and trendy with state-of-the-art equipment.

F.O.C
+ Lucky Draw

Get READY for ZUMBA® 3

"Lose Yourself In The Music"

Official Opening By :
YB Dato' Hj. Mohd. Rashid Hasnon, Deputy Chief Minister I



ZIN Paranthaman



ZIN Paranthaman



ZIN Weberlynn



ZIN Hanif Shawn



ZIN Yusry



ZIN Dexter

DATE : 30th April 2017 (Sunday) Time: 7:30 am

Venue: Beach Street (Ambank) Color Theme: Pink/Purple






#GetReadyForZumba3



*Registration starts at 6.45 am

SPECIAL GIFT on first come first served basis. Come in Pink/Purple outfit to claim it!

Zumba® and the Zumba Fitness logos and trademarks of Zumba Fitness, LCC used Licensed.

We need your support, says MS group

Pix by **Danny Ooi**
Pix by **Shum Jian-Wei**

THE Multiple Sclerosis Support Group (MS Support Group) Penang, through its chairman Peter Lim, is appealing to the public to come forward and assist the organisation.

“This year our aim is to collect a total of RM20,000 for the group’s yearly expenditure in conjunction with World MS Day 2017, which will be held at Komtar Auditorium A on May 13,” Lim told a press conference with exco for Welfare, Caring Society and Environment, Phee Boon Poh at Komtar on April 6.

“The World MS Day is to raise awareness on multiple sclerosis, (MS) with the actual worldwide celebration on May 31,” he added.

During the function, Phee also launched the MS National Multiple Sclerosis Society’s newsletter – ‘MS Navigator’.

Lim said the support group assisting the northern region currently has 32 patients who were referred by the hospitals.

“The Penang state government is supporting ‘warga MS’ (MS patients) with a token amount of RM100 which has been given to the patients in the northern region since 2013.

“We also urge the Health Ministry to waive the GST for purchase of Interferon (to check MS),” he added.

To help achieve the collection towards the group’s yearly expenditure, a fund-raising dinner will be held at : Rainbow Paradise Beach Resort on Sept 9.

Each entrance ticket is priced at RM100.

At the press conference, Lim who is also an MS patient, in narrating his side of his experience, said: “I discovered that I suffered from MS in April 2007, when I was 28 years old.

“After checking with a neurologist, my world fell apart. I was deeply depressed, besides I also lost my job as a graphic artist then.

“Over time, I managed to pull myself together as I kept telling myself, ‘Only you can help yourself’.”

Lim added he took around six to seven months to recover from the shock of learning that he has MS.

Multiple sclerosis is one of the most common diseases of the nervous system, affecting people of almost all ages in many parts of the world, although it has a special preference for young people, for women, and for those in northern latitudes. MS has a genetic susceptibility, but it is not directly inherited.

It usually causes attacks of neurologic symptoms including vision loss, paralysis, numbness and walking difficulties.

Penang Multiple Sclerosis Support Group Association was founded on Apr 1, 2009. The MS Support Group endorsed by Penang State Government since 2010, give prior concern on all Multiple Sclerosis patients by educating them on how to go on living with the disease and the awareness to manage it.

For further details about the MS Support Group’s activities, call 04-281 4055 or hotline: 013-4845522/ www.penangms.com.my or email: penang.mssg@gmail.com.



Phee (fourth from left), Lim (fifth from left) and other guests showing the organisation’s newsletter.



Anjuran Kerajaan Negeri Pulau Pinang
Dengan Kerjasama Gereja-Gereja &
Masyarakat Sabah & Sarawak

Pesta Gawai & Kaamatan 2017

“Keunikan Pencetus Keharmonian”

Tarikh: 13 Mei 2017 (Sabtu)
Masa: 6.00 ptg-10.30 mlm
Tempat: Fort Cornwallis, Pulau Pinang

Acara: Tarian Etnik & Ratu Cantik (Kumang/Keling/unduk Ngadau)

SEMUA DIJEMPUT HADIR

Jamuan ringan makanan Sabah & Sarawak akan dihidangkan

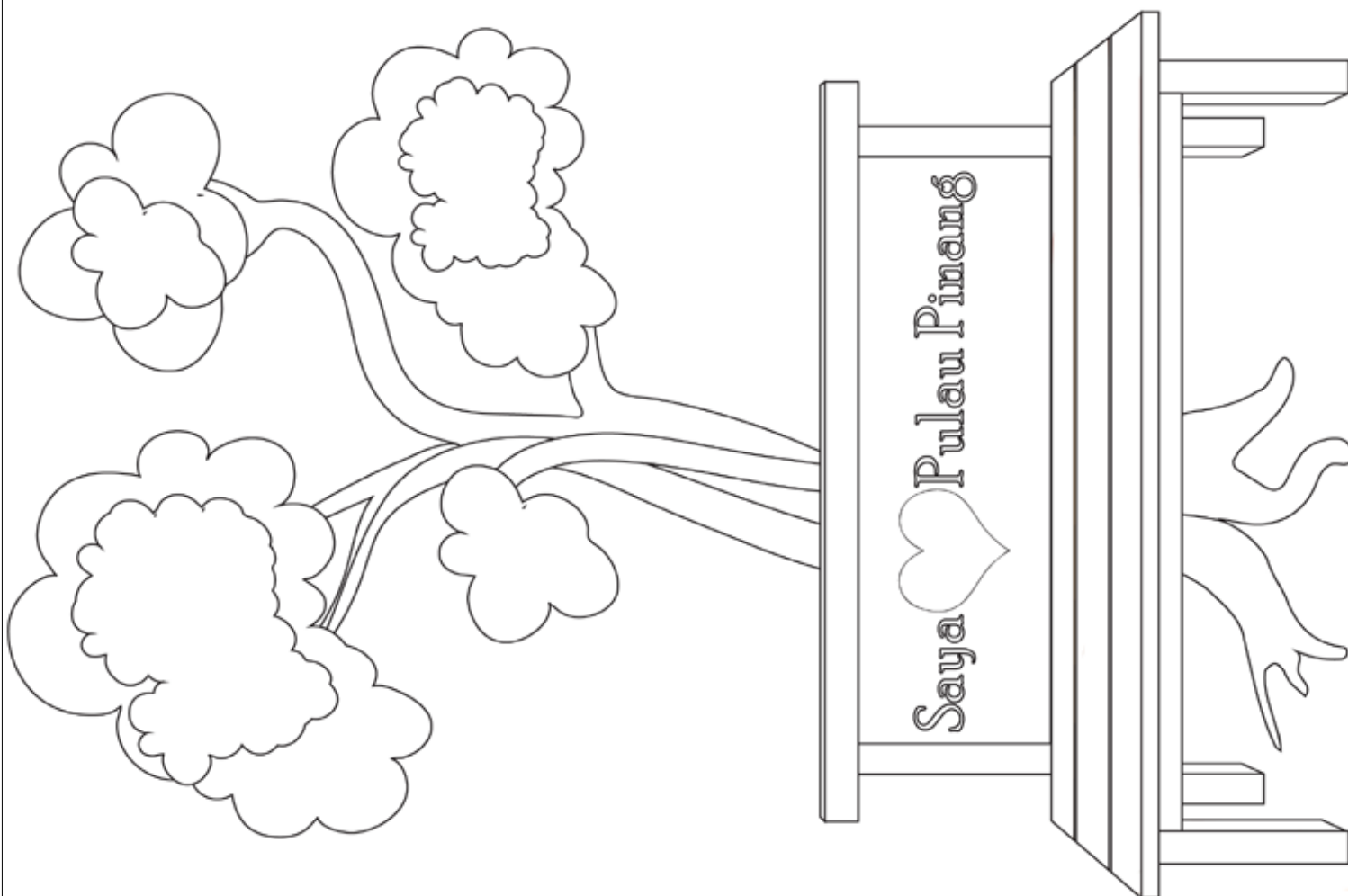


Hubungi: 04-658-3489 (Irene)


Find us on Facebook

PESTA GAWAI & KAAMATAN PERINGKAT NEGERI PULAU PINANG

Bakat Si Cilik - Mewarna 4.0



Sila isi butiran berikut:

Nama :

No. My Kid/ Kad Pengenalan:

Alamat:

Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga:

No. Telefon : (Rumah) (Bimbit) :

Emel:

Terma & Syarat Peraduan:

1. Peraduan dibuka dari **1 April 2017** hingga **31 Julai 2017**.
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil karya adalah hak milik penganjur.
6. Keputusan pengadil adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 650 5375.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:
Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna 4.0,
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

Hadiah:

Pertama: RM400

Kedua : RM250

Ketiga : RM150

4 Hadiah Saguhati